

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 82 (1964)

**Heft:** 225

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/25 18 80 (Eidgenössisches Amt für den Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden: Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 16.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Prele der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Inserions-Tarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.), die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementpreise für die Monatschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/25 18 80 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 16 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix de la notice 25 cl. (port en sus). Règle des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 cl. (étranger 30 cl.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Progrebras A.G., Basel. Michels Bank AG. in Liq., Zürich. Franz Amrein & Co. AG. in Liq., Emmenbrücke.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Einfuhr und Transport von Saatkartoffeln. — Importation et transport des plants de pommes de terre. Diplomatische Vertretungen. — Représentations diplomatiques. Eidgenössische Volkszählung vom 1. Dezember 1960 (Mitteilung des Eidg. Statistischen Amtes).

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations — Diffida

Es wird vermisst: Inhaber-Schuldbrief von Fr. 3000, d.d. 17. September 1952, haftend im II. Rang auf GB Unterkulm Nr. 1100, Kat. Pl. 10/1062, lautend auf Gottl. Berner-Müller, Unterkulm, als Schuldner. An den allfälligen Inhaber des Titels ergeht die Aufforderung, denselben innert Jahresfrist, d.d. bis 26. September 1965, dem Bezirksgericht vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (655<sup>2</sup>)

Bezirksgericht Kulm.

Es wird vermisst: Fr. 1000 Obligation Nr. 565 der Handelsbank Luzern, mit Zinscoupons Nr. 10 per 23. Juni 1965 und ff.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, diesen Titel innerhalb 6 Monaten vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, sonst wird die Kraftloserklärung ausgesprochen.

Luzern, den 21. September 1964 (656<sup>2</sup>) **Amtsgerichtspräsident I. Luzern-Stadt: Dr. Fischler**

Der allfällige Inhaber des Eigentümerschuldbriefes vom 22. Februar 1935 im Betrage von Fr. 3000, lastend auf Grundbuch Kriegstetten, Nr. 150, Eigentümer und Schuldner zur Zeit der Errichtung: Jordi Jakob, 1896, Gottfrieds sel., Landwirt, wohnhaft in Gerlafingen, wird hiermit aufgefordert, den Schuldbrief innert Jahresfrist, von der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (8<sup>2</sup>/65)

Solothurn, den 25. Mai 1964.

Der Amtsgerichtspräsident von Bucheggberg-Kriegstetten:  
Dr. Rud. Gassmann.

Mit Bewilligung des Obergerichtes des Kantons Zürich wird folgende Schuldurkunde als vermisst aufgerufen: Inhaberschuldbrief von Fr. 9000, ausgestellt am 30. Januar 1929, lautend auf Julius Hurter (geboren 1894, von Affoltern am Albis, wohnhaft gewesen in Dübendorf), lastend im zweiten Rang auf dem Grundstück Kat. Nr. 4823 in Dübendorf (Grundbuchblatt 3071; Wohnhaus Assek. Nr. 1129 und sechs Aren 88m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten im Bettli, Glärmischstrasse 17), am 30. Januar 1929 aushingegen an Anny Hurter, wohnhaft in Dübendorf (letzter bekannter Schuldner: der ursprüngliche; letzter bekannter Inhaber und Gläubiger: Anny Hurter, Dübendorf).

Wer diesen Titel in Händen hat oder sonstwie über den Brief Auskunft geben kann, wird aufgefordert, binnen eines Jahres von heute an gerechnet, der Bezirksgerichtskanzlei Uster vom Vorhandensein der Urkunde Anzeige zu erstatten, ansonst diese als kraftlos erklärt würde. (136<sup>2</sup>)

Uster, den 28. Januar 1964. **Bezirksgerichtskanzlei Uster.**

Mit Bewilligung des Obergerichtes des Kantons Zürich wird der Inhaber des vermissten Inhaberschuldbriefes von Fr. 4000, ausgestellt am 8. Oktober 1929, lautend auf Anton Rudolf-Sauter, geb. 1879, Lokomotivführer, von und in Winterthur, Breitstrasse 140, im zweiten Range, lastend auf Kat. Nr. 1503 NV, an der Breitstrasse 140, in Winterthur, und einem Achtel ideellem Anteil am Fussweg Kat. Nr. 1658 NV (Grundprot. Winterthur/Südseite, Bd. 20, pag. 487), oder wer sonst über diesen Brief Auskunft geben kann, aufgefordert, binnen einem Jahr, von heute an gerechnet, der Bezirksgerichtskanzlei Winterthur vom Vorhandensein der Urkunde Anzeige zu machen, ansonst dieselbe als kraftlos erklärt würde. (8<sup>2</sup>/65)

Winterthur, den 26. Mai 1964.

Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur,  
der Gerichtsschreiber: Dr. O. Brunner.

Le détenteur des 5 obligations, au porteur, nominal fr. 1000, taux 4 1/2 %, N° 214 à 218, émises par «Cercle ouvrier lausannois», Lausanne, est sommé de me les produire jusqu'au 15 décembre 1964. (411<sup>1</sup>)

Le président du Tribunal  
civil du district de Lausanne:  
J. G. Favey.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Nachdem der im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Aargauischen Amtsblatt als vermisst ausgeschriebene Namensschuldbrief vom 23. August 1927, von Fr. 5000, im I. Rang, z.G. Aargauische Kantonbank, Aarau, haftend auf Grundbuch Rohr Nr. 84 des Rohr-Bircher Gottlieb, gew. Dreher, von und in Rohr, Unterdorf, als Schuldner, innert der angesetzten Frist von einem Jahr von niemandem vorgewiesen worden ist, wird dieser Schuldbrief als nichtig und kraftlos erklärt. (658)

Aarau, den 23. September 1964.

Bezirksgericht.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat mit Beschluss vom 15. September 1964 nachstehend aufgeführtes Wertpapier als kraftlos erklärt:

Kassaobligation Nr. 7345, von Fr. 5000, der Sparkasse des Bezirkes Hinwil, in Wetzikon, ausgestellt am 29. Januar 1958 als Inhaberpapier, verzinslich zu 4 1/4 %, mit Jahrescoupon per 1. September 1962, fällig gewesen am 25. Januar 1963. (657)

Hinwil, den 24. September 1964.

Namens des Bezirksgerichts Hinwil,  
der Gerichtssubstitut: Dr. A. Kment.

### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

#### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

#### Zürich — Zurich — Zurigo

23. September 1964. Wasch- und Reinigungsmaschinen. **Gidag**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 28. August 1964 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Einrichtung und den Betrieb von Anlagen mit automatischen Wasch- und Reinigungsmaschinen sowie deren Verkauf. Sie kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen und insbesondere auch Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis sieben Mitgliedern. Ihm gehören an Karl Bindschedler, von Männedorf, in Heusden-lez-Gand (Belgien), Präsident; Dr. Jakob Biedermann, von Zürich, in Winterthur, und Dr. Ulrich Meierhans, von und in Zürich. Die Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien mit der Einschränkung jedoch, dass Karl Bindschedler und Dr. Jakob Biedermann nicht auch unter sich zeichnen dürfen. Einzelprokura ist erteilt an César Dunkel, von Bubendorf, in Herrliberg. Geschäftsdomizil: Mutschellenstrasse 187, in Zürich 2 (c/o César Dunkel).

23. September 1964.

Feinweberei **Elmer A.-G.**, in Wald (SHAB. Nr. 46 vom 27. Februar 1964, Seite 622). Die Generalversammlung vom 3. September 1964 hat die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 1 500 000 ist nun voll liberiert.

23. September 1964. Waren aller Art.

**Widmer & Trümpy A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1961, Seite 3274), Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Kolonialwaren und Delikatessen usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 15. September 1964 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Die Liquidation wird unter der Firma **Widmer & Trümpy A.G. in Liq.** von der Aktiengesellschaft «Privatbank und Verwaltungsgesellschaft», in Zürich 1, durchgeführt. Stefanie Trümpy ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift sowie die Prokura von Jakob Kellenberger sind erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Bäregasse 29, in Zürich 1 (bei der Privatbank und Verwaltungsgesellschaft).

23. September 1964. Grundstücke.

**Witerra AG**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 145 vom 26. Juni 1964, Seite 1979), Erwerb und Verwaltung von Grundstücken usw. Die Generalversammlung vom 19. Juni 1964 hat die Statuten geändert. Es sind 200 auf den Namen lautende, Partizipationscheine genannte, Genußscheine zu Fr. 5000 ausgegeben worden, welche in den Statuten näher umschriebene Rechte bezüglich des Reingewinnes und des Liquidationserlöses gewähren.

23. September 1964.

**Metallbau A.G. Zürich**, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 185 vom 12. August 1964, Seite 2468). Zum Betriebsdirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Hansjakob Hölzl, von Ennenda, in Widen (Aargau).

23. September 1964.

**Welffurrer Internationale Transport-Aktiengesellschaft «WITAG»**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1963, Seite 307). Hugo Grüber ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Hans Bänziger sind erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden Siegfried Weber; er ist nicht mehr Direktor, führt jedoch weiter Kollektivunterschrift zu zweien, und zwar für das Gesamtunternehmen. Werner Gysi ist nicht mehr kaufmännischer Direktor; er ist zum Direktionspräsidenten ernannt worden. Hans Bieri und Hans Furrer sind nicht mehr Vizedirektoren, sondern Direktoren; sie sowie der vorerwähnte Werner Gysi führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

23. September 1964. Lufttechnische Anlagen.  
Luwa A.G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 189 vom 17. August 1964, Seite 2510), Fabrikation von luft- und wärmetechnischen Anlagen usw. Zum Betriebsdirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Hansjakob Hösli, von Ennenda, in Widen (Aargau).

23. September 1964. Werkzeuge, Werkzeugmaschinen.  
Hanser, Fink & Co., in Zollikon. Unter dieser Firma sind Dr. César Eugen Hanser-Aekermann, von Schaffhausen, in Zollikon; Willy Fink-Schulze, von Kleinandelfingen, in Zollikon, dieser in Gütertrennung lebend, und Wilfried Schulz-Loeh, deutscher Staatsangehöriger, in Dübendorf, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1964 ihren Anfang nahm. Der Gesellschafter Wilfried Schulz-Loeh führt seine Firmaunterschrift kollektiv zu zweien. Die Gesellschafter Dr. César Eugen Hanser-Aekermann und Willy Fink-Schulze führen Einzelunterschrift. Handel mit Werkzeugmaschinen und Werkzeugen. Am Brunnenbächli 14, Zollikerberg.

23. September 1964.  
Gebrüder Vogler, Autospritzwerkstätte, in Opfikon. Unter dieser Firma sind Oswald Vogler, in Zürich 11, und Harry Vogler, in Zürich 11, beide von Niederrohrdorf, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1964 ihren Anfang nimmt. Die beiden Gesellschafter führen Kollektivunterschrift zu zweien. Autolackierungen und Vermittlung von Autospenglerarbeiten. Dammstrasse 23, in Glattbrugg.

23. September 1964. Pneus.  
Avon Rubber AG, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 33 vom 12. Februar 1964, Seite 450), Import und Handel von Pneus usw. Josef Rapold ist nicht mehr Vizedirektor, sondern Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

23. September 1964.  
Liholding GmbH, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 80 vom 5. April 1962, Seite 1013), Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen usw. Kollektivprokura ist erteilt an Rudolf Jawurek, von Horgen, in Wettingen; er zeichnet ausschliesslich mit dem Geschäftsführer.

23. September 1964.  
Sparkasse des Bezirkes Hinwil, in Wetzikon (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1961, Seite 1758), Genossenschaft. Die Generalversammlung vom 3. Mai 1964 hat die Statuten geändert. Die publizierten Tatsachen werden hierdurch nicht betroffen. Die Prokura von Walter Bosshard ist erloschen.

23. September 1964. Plastic- und Gummiprodukte.  
Peter Zürcher, in Horgen (SHAB. Nr. 302 vom 24. Dezember 1960, Seite 3698), Handel mit Plastic- und Gummiprodukten. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Wollerau (SHAB. Nr. 191 vom 19. August 1964, Seite 2536) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

23. September 1964. Schneiderei.  
H. Rammer, in Zürich (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1946, Seite 562), Massschneiderei. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Verkaufs des Geschäftes erloschen.

23. September 1964.  
Handsetzerei Eugen Hugger, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Eugen Hugger, von Zürich, in Dübendorf. Einzelunterschrift ist erteilt an Hannelore Hugger geb. Jäger, von Zürich, in Dübendorf, Typographisches Atelier. Kleinstrasse 15, 23. September 1964. Lederartikel, Textilien.

A. Stritt, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Arsène Stritt, von Freiburg, in Zürich 10. Handel mit Lederartikeln, Textilien und Bildern. Breitensteinstrasse 100.

23. September 1964. Waren aller Art.  
Karl Bossert, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Karl Bossert, von Willisau-Land, in Zürich 11. Handel mit Waren aller Art. Schaffhauserstrasse 227.

23. September 1964.  
Modehaus «Galerie» am Neumarkt AG, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 64 vom 17. März 1961, Seite 777), Handel mit Damenkonfektion und weiteren Textilien usw. Rudolf Rimathé ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

23. September 1964.  
Schweizerischer Hauseigentümergebiet, in Zürich 1, Verein (SHAB. Nr. 172 vom 25. Juli 1956, Seite 1942). Die Unterschrift von Emil Bösch ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift Carl E. Scherrer, von und in Schaffhausen, Präsident, und Otto Maurer, von Zollikofen (Bern), in Bern, Vizepräsident des Vorstandes; sie zeichnen gemeinsam oder je einer von ihnen mit Zentralsekretär Dr. Walter Raissig. Neues Geschäftsdomizil: Fensterstrasse 11, in Zürich 2.

23. September 1964. Gartenbau.  
L. Fritz Söhne, in Zürich 6, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 112 vom 19. Mai 1964, Seite 1550), Gartenbau usw. Die Firma wird geändert auf L. Fritz & Söhne.

23. September 1964.  
Hydro-Carbons Holding Company, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 89 vom 20. April 1964, Seite 1224), Beteiligung an Unternehmungen der Kohlenwasserstoff-Gruppe usw. Die Generalversammlung vom 17. Juli 1964 hat die Statuten geändert. Die eintragungsbefähigten Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren. Als weitere Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien sind neu gewählt worden Dr. Giorgio Corsi, italienischer Staatsangehöriger, in Rom, und Albert Ronc, von und in Zürich.

23. September 1964. Waren aller Art.  
Mewil-Star GmbH, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 20. Juni 1964 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Vertrieb von Waren aller Art an Geschäfte und Private und kann sich auch an ähnlichen Unternehmungen beteiligen oder den Vertrieb von Artikeln Drittpersonen oder anderen Firmen übergeben. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind Hermann Meier, von Steinmaur, in Zürich 11, mit einer Stammeinlage von Fr. 16 000, und mit Zustimmung gemäss Art. 177 ZGB, Hannelore Meier, von Steinmaur, in Zürich 11, mit einer Stammeinlage von Fr. 4000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Hermann Meier. Geschäftsdomizil: Hirzenbachstrasse 11, in Zürich 11 (c/o Hermann Meier).

#### Bern - Berne - Berna

##### Bureau Aarberg

22. September 1964. Baugeschäft, Transporte, Garage usw.  
K. Weibel, in Schüpfen, Hoch- und Tiefbau, Handel mit Baumaterialien, Transporte, An- und Verkauf von Grundstücken (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1961, Seite 755). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei den Betrieb einer Autogarage.

22. September 1964. Feinmechanische Werkstätte.  
Adalbert Gurtner, in Orschwilen, Gemeinde Meikirch. Inhaber der Firma ist Adalbert Gurtner, von Mühledorf (Bern), in Orschwilen, Gemeinde Meikirch. Feinmechanische Werkstätte, Maschinenbau. Meikirchstrasse 15 e.

23. September 1964. Grabsteingeschäft.

Alfred Bangerter, in Aspi, Gemeinde Seedorf, Grabsteingeschäft (SHAB. Nr. 293 vom 14. Dezember 1933, Seite 2941). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

##### Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

21. September 1964.

Schuhfabrik Kehrsatz AG, in Kehrsatz (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1962, Seite 1309). Hugo Merz, von Menziken (Aargau), in Kehrsatz, wurde zum Prokuristen ernannt. Er zeichnet mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten zu zweien.

##### Bureau Bern

21. September 1964. Tuch, Bekleidung.

Max Baumann, Nachfolger von Zurbuchen & Co., in Bern, Tuch- und Massgeschäft (SHAB. Nr. 210 vom 8. September 1924, Seite 1496). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

21. September 1964. Liegenschaften, Treuhandgeschäfte.

Jean-Pierre Hiltbrunner, in Bern. Inhaber der Firma ist Jean-Pierre Hiltbrunner, von Bern und Wyssachen, in Bern. Handel mit sowie Verwaltung und Vermittlung von Liegenschaften; Betrieb eines Treuhandbureaus. Birkenweg 44.

21. September 1964. Buchbinderei.

Heimisch & Co., in Bern, Verlags- und Sortimentsbuchbinderei, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1963, Seite 2190). Willy Heimisch, unbeschränkt haftender Gesellschafter, ist infolge Todes ausgeschieden. Neuer unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Willy Erwin Heimisch, von Walkringen, in Bern.

22. September 1964.

ICA Concert Agentur AG, in Liq., in Bern (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1963, Seite 1448). Die Firma wird, nachdem die Liquidation beendet ist, gelöscht.

22. September 1964. Chemisch-technische Produkte, Motoren usw.  
Christian Wüthrich, in Köniz. Inhaber der Firma ist Christian Wüthrich, von Trub, in Köniz. Handel mit chemisch-technischen Produkten, Motoren, Maschinen, Werkzeugen und Autozubehör. Fliedweg 2.

22. September 1964. Ehevermittlung.

Jürg Glauser, in Bern-Bümpliz, Betrieb eines Ehevermittlungsbüros (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1961, Seite 619). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

22. September 1964. Autotransporte, Holz, Kohlen.

E. Häuselmann, in Bern, Autotransportgeschäft, Handel mit Holz und Kohlen (SHAB. Nr. 86 vom 12. April 1949, Seite 971). Neues Geschäftsdomizil: Haldenstrasse 36.

23. September 1964. Gipser- und Malerarbeiten.

M. Bezzola, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, Gipser- und Malergeschäft (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1951, Seite 3098). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

23. September 1964.

Baugenossenschaft Länggasstrasse Nr. 51, in Bern (SHAB. Nr. 193 vom 20. August 1963, Seite 2410). Laut Beschluss der Generalversammlung vom 29. Mai 1964 ist die Genossenschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird gelöscht. Gemäss Bilanz per 31. Dezember 1963 und Vertrag vom 28. Mai 1964 gehen Aktiven und Passiven auf die Aktiengesellschaft Chocolat Tobler, in Bern, über, rückwirkend auf den 1. Januar 1964.

##### Bureau Biel

4. September 1964. Industrie-Einrichtungen usw.

Wolff & Co., in Biel: Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 30. April 1964 begonnen hat. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Max Wolff, von Peuchapatte, in Biel. Kommanditistin mit einer aus Sondergut stammenden Kommandite von Fr. 1000 ist Margrit Wolff geb. Blaser, von Peuchapatte, in Biel. Ihr ist Einzelprokura erteilt. Industrie-Einrichtungen sowie Handel mit industriellen Produkten, Kloosweg 9.

23. septembre 1964.

Compagnie des Fabricants des Montres ORBIT S. à r. l. (United ORBIT Watch Manufacturers Ltd. liability Co.) (Vereinigte ORBIT Uhrenfabrikanten G. m. b. H.), à Biènnne, création d'une centrale d'achat et de vente pour les produits fabriqués par les associés, etc. (FOSC. du 14 juin 1963, No 136, page 1742). Jean Jobin n'est plus gérant; sa signature est éteinte. Sonja Vogt, fondée de pouvoir, est maintenant domiciliée à Biènnne.

##### Bureau Büren an der Aare

29. Juli 1964. Bauunternehmung.

A. Ronchi & Co., in Büetigen; Bauunternehmung, Immobilien, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 82 vom 7. April 1955, Seite 922). André Ronchi ist aus der Gesellschaft ausgetreten. Die Firma lautet nun Ronchi & Co.

23. September 1964. Uhren.

Otto Maire A.G., in Lengnau, Fabrikation von Uhren und Uhrenbestandteilen (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1961, Seite 1267). Rudolf Maire ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Annamaria Schaad, Sekretärin, zeichnet nun einzeln.

23. September 1964. Bauunternehmung.

Paul Gestach & Co., Zweigniederlassung in Lengnau, Bauunternehmung (SHAB. Nr. 109 vom 12. Mai 1958, Seite 1310), Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Biel. Diese Firma wird infolge Löschung der Gesellschaft am Hauptsitz (SHAB. Nr. 209 vom 9. September 1964, Seite 2723) von Amtes wegen gestrichen.

##### Bureau Interlaken

22. September 1964. Autogarage usw.

H. Grossniklaus, in Brienz, Autogarage und Reparaturwerkstätte sowie Handel mit Motorfahrzeugen und landwirtschaftlichen Maschinen (SHAB. Nr. 305 vom 30. Dezember 1958, Seite 3540). Einzelprokura wurde erteilt an Käthi Grossniklaus, von Beatenberg, in Brienz.

23. September 1964.

Hans Hamburger Aktiengesellschaft Kunstfeuerwerkfabrik Oberried, in Oberried am Brienzensee (SHAB. Nr. 175 vom 29. Juli 1960, Seite 2256). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. Juli 1964 wurde das Aktienkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 400 000 erhöht durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 400 000 eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000.

**Bureau de Moutier**

22 septembre 1964. Combustibles.

Gino Guerne, à Tavanèes, commerce de combustibles en tous genres (FOSC. du 21 novembre 1961, N° 273, page 3387). Par jugement du 31 août 1964, le président du Tribunal I du district de Moutier a déclaré le titulaire en état de faillite.

**Bureau Nidau**

Berichtigung.

Galvor S.A., in Studen (SHAB. Nr. 241 vom 15. Oktober 1963, Seite 2917). Richtige Adresse des Geschäftslokals: Hauptstrasse 26 (nicht 29).

23. September 1964. Benzin.

W. Burkhalter, Shell-Service-Station Twann, in Twann, Betrieb der Shell-Service-Station (Benzin usw.) (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1963, Seite 2044). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

**Bureau de Porrentruy**

21 septembre 1964.

Société de laiterie de Fahy, à Fahy, société coopérative (FOSC. du 24 février 1954, N° 45, page 501). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 18 mai 1962, la société a modifié ses statuts sur des points non soumis à publication. Ont été nommés: Marc Guélat, de et à Fahy, président; Louis Blaser, de Langnau i. E., à Fahy, vice-président. Les signatures de l'ancien président, Joseph Beureux, décédé, et de l'ancien vice-président, Ernest Hügli, démissionnaire, sont radiées. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec le secrétaire-caissier Pierre Theubet (inscrit).

21 septembre 1964.

Syndicat des producteurs de lait de Fontenais, à Fontenais, société coopérative (FOSC. du 27 mars 1961, N° 72, page 875). Suivant procès-verbal de son assemblée du 20 mai 1962, la société a modifié ses statuts sur des points non soumis à publication.

21 septembre 1964.

Société de fromagerie de Miécourt, à Miécourt, société coopérative (FOSC. du 9 juin 1950, N° 132, page 1506). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 11 juin 1962, la société a modifié ses statuts sur des points non soumis à publication. Le président est Jean Halmer, de Mühleberg, à Miécourt (déjà inscrit); le vice-président est Ernest Kobel, de Lützelflüh, à Miécourt (nouveau). Fritz Spring, de Schüpfen, à Miécourt, a été nommé secrétaire-caissier (déjà inscrit comme caissier). Fritz Hügli n'est plus secrétaire; il est nommé, accessoire, sa signature est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec le secrétaire-caissier.

22 septembre 1964.

Société de laiterie de Chevenez, à Chevenez, société coopérative (FOSC. du 14 mars 1961, N° 61, page 743). Suivant procès-verbal de son assemblée du 23 juin 1962, la société a modifié ses statuts sur des points non soumis à publication.

**Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)**

22. September 1964. Baugeschäft.

T. Eisenegger, in Zäziwil, Baugeschäft (SHAB. Nr. 246 vom 20. Oktober 1961, Seite 3050). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

22. September 1964.

Architektengemeinschaft Brügger Maier Nicolet, in Münsingen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 93 vom 23. April 1963, Seite 1145), Betrieb eines Architekturbüros. René Nicolet ist am 15. September 1964 aus der Gesellschaft ausgetreten. Die Firma wurde geändert in Architektengemeinschaft Brügger Maier Münsingen.

22. September 1964. Spezereien.

A. Neuenschwander, in Bowil, Spezereihandlung (SHAB. Nr. 40 vom 17. Februar 1945, Seite 391). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

22. September 1964. Malerarbeiten.

Zaugg & Keller, in Konolfingen. Unter dieser Firma sind Hans Zaugg, von Röthenbach i. E., in Konolfingen, und Rudolf Keller, von Konolfingen, in Oberdiessbach, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juni 1964 begonnen hat. Malergeschäft.

**Bureau Schwarzenburg**

22. September 1964.

Käsereigenossenschaft Sand, in Guggisberg (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1960, Seite 2570). Robert Häusler ist aus der Verwaltung ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsident wurde gewählt Ernst Burri, von Guggisberg, in Wahlenhaus, Gemeinde Guggisberg, bisher Beisitzer. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

**Bureau Trachselwald**

16. September 1964. Elektrische Apparate usw.

Reinhard Rüfenacht, in Huttwil, Handel mit elektrischen Apparaten und Elektrowerkzeuge (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1963, Seite 454). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei: Fabrikation elektrischer Apparate.

16. September 1964. Elektrische Apparate.

Peter Reinhard Rüfenacht, in Huttwil, Fabrikation elektrischer Apparate (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1963, Seite 454). Die Firma wird nach Uebernahme des Geschäftes mit Aktiven und Passiven durch die Firma «Reinhard Rüfenacht», in Huttwil, gelöscht.

**Luzern - Lucerne - Lucerna**

21. September 1964.

Luzerner Kantonalbank, in Luzern, Institut mit Staatsgarantie (SHAB. Nr. 15 vom 22. Januar 1964, Seite 204). Laut Beschluss des Bankrates vom 26. September 1963 und Dekret des Grossen Rates vom 22. Oktober 1963 wurde das bisherige Dotationskapital von Fr. 40 000 000 auf Fr. 60 000 000 erhöht.

21. September 1964. Mercerie, Bonneterie.

Frau Waeber & Tochter, in Luzern, Mercerie und Bonneterie en détail (SHAB. Nr. 160 vom 13. Juli 1943, Seite 1608). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Verkaufs des Geschäftes aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen. Die Aktiven gehen über an die neugegründete «FLAMINGO A. G. Luzern, vorm. Frau Waeber & Tochter», in Luzern.

21. September 1964. Textilien usw.

FLAMINGO A. G. Luzern, vorm. Frau Waeber & Tochter, in Luzern. Unter dieser Firma besteht laut Statuten und öffentlicher Urkunde vom 31. August 1964 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Vertrieb und Fabrikation von

Textil- und Bekleidungsartikeln sowie verwandter Erzeugnisse. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen mit ähnlichem Zweck beteiligen. Durch Sachübernahmevertrag vom 30. Juli 1964 übernimmt die Aktiengesellschaft das Geschäft der gelöschten Kollektivgesellschaft «Frau Waeber & Tochter», Luzern, indem sämtliche Aktiven des Unternehmens samt Geschäftsinventar, datiert vom 31. August 1964, käuflich zum Preise von Fr. 163 000 erworben werden. Passiven werden keine übernommen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 70 000, eingeteilt in 70 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Aushändigung der Mitteilung gegen Empfangsbestätigung. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Arnold Stehlin, von Basel, in Bottmingen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Heinrich Merzweiler, von und in Basel. Adresse der Gesellschaft: Moosstrasse 17.

21. September 1964. Landesprodukte.

A. Bühlmann, in Reussbühl, Gemeinde Littau, Landesprodukte (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1962, Seite 3570). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

21. September 1964.

Darlehenskasse Kriens, in Kriens, Genossenschaft (SHAB. Nr. 58 vom 10. März 1960, Seite 814). An der Generalversammlung vom 1. März 1964 wurde eine teilweise Statutenrevision vorgenommen. Der Nennwert der Anteilsscheine beträgt nun Fr. 200. Es besteht eine Nachschusspflicht im fünffachen Betrage des Genossenschaftsanteils und darüber hinaus eine unbeschränkte, sofern sich aus der Jahresbilanz ergibt, dass das Genossenschaftskapital nicht mehr gedeckt ist.

21. September 1964. Liegenschaften, Möbel.

Hanivag, in Luzern, Aktiengesellschaft, Liegenschaften- und Möbelhandel (SHAB. Nr. 216 vom 15. September 1960, Seite 2673). Der Amtsgerichtspräsident Luzern III hat am 2. September 1964 über diese Aktiengesellschaft den Konkurs erkannt. Sie ist daher aufgelöst.

21. September 1964.

Immobilien AG. Reiden, in Reiden (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1962, Seite 334). Hans Baumann-Oetterli ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des Verwaltungsrates ist das bisherige Mitglied Josef Rütter-Baumann. Weitere Mitglieder des Verwaltungsrates sind Dr. Anton Erni, Hans Baumann, Walter Kronenberg-Baumann (bisher ohne Unterschrift) und neu Carmen Baumann, von Reiden, in Zürich. Alle führen Kollektivunterschrift zu zweien.

21. September 1964. Mechanische Werkstätte usw.

Robert Küng, in Wolhusen, mechanische Werkstätte, Schmiede und Auto-garage (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1926, Seite 172). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Einzelfirma «Robert Küng», in Wolhusen.

21. September 1964. Schmiede usw.

Robert Küng, in Wolhusen. Inhaber dieser Firma ist Robert Küng, von und in Wolhusen. Er hat auf den Januar 1955 Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Robert Küng», in Wolhusen, übernommen. Schmiede und Schlosserei.

21. September 1964. Gasthaus.

Ed. Lichtsteiner, in Neuenkirch, Gasthaus zum Löwen (SHAB. Nr. 166 vom 18. Juli 1941, Seite 1393). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

21. September 1964.

«PUBLICITAS» Schweizerische Annoncen-Expedition Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Luzern (SHAB. Nr. 78 vom 7. April 1964, Seite 1074), mit Hauptsitz in Lausanne. Einzelprokura, beschränkt für die Zweigniederlassung, wurde erteilt an Hans Schneider, von Dörflingen (Schaffhausen), in Luzern.

21. September 1964. Teppiche usw.

Heidrun Pfenninger, Zweigniederlassung Luzern, in Luzern. Unter dieser Firma hat die Inhaberin der mit Sitz in St. Gallen im Handelsregister des Kantons St. Gallen am 21. Oktober 1963 (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1963, Seite 3023) eingetragenen Einzelfirma «Heidrun Pfenninger», Orientteppiche, in Luzern eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch die Inhaberin Heidrun Pfenninger-Knickrehm, von Bärenswil, in Heiden, und durch deren Ehemann Alwin Pfenninger, von Bärenswil, in Heiden, welchem Einzelprokura erteilt ist. Import von Orientteppichen und Handel mit Waren aller Art. Zürichstrasse 63 (eigenes Lokal).

21. September 1964.

Royal-Garage G. m. b. H., in Luzern (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1957, Seite 135). Diese Gesellschaft mit beschränkter Haftung hat den Sitz nach Dietikon verlegt (SHAB. Nr. 205 vom 4. September 1964, Seite 2678). Sie wird daher von Amtes wegen im Handelsregister von Luzern gelöscht.

21. September 1964.

Wohnbaugenossenschaft Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1963, Seite 1449). Peter Achermann ist nicht mehr Aktuar, bleibt aber als Beisitzer im Vorstand. Neuer Aktuar ist Werner Moser, von und in Luzern. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und der Beisitzer Peter Achermann zeichnen zu zweien.

21. September 1964.

Wohnbaugenossenschaft «Sonnenrain» Büron, in Büron (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1962, Seite 2028). Die Unterschriften der aus dem Vorstände ausgeschiedenen Richard Arnold und Josef Arnold sind erloschen. Neuer Präsident ist Felix Arnold, Vizepräsident und Aktuar Franz Arnold, beide von und in Büron. Der bisherige Aktuar und Kassier Franz Winiger ist nur noch Kassier. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier.

21. September 1964. Möbel usw.

N. Halter, in Horw, Handel mit Möbeln usw. (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1963, Seite 2679). Neue Adresse: Brunnmattstrasse 6.

**Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto**

18. September 1964.

Meier & Wojnowski, Parkettunternehmung, in Sarnen. Alfred Meier-Etterlin, von Ruswil, in Horw, und Martha Wojnowski-Imfeld, von und in Sarnen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1964 begonnen hat. An- und Verkauf von Parkett aller Art; Legen und Schleifen von Parkettböden; Versiegelungen, Reinigung und Pflege von Böden; Vertrieb von Bodenpflege- und Reinigungsmitteln; An- und Verkauf von Holz- und Plastic-Sockeln sowie Anschlag. Die beiden

Kollektivgesellschaften zeichnen kollektiv zu zweien. An Lucjan Wojnowski, staatenlos, in Sarnen, ist Prokura erteilt. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit Alfred Meier, Mühlemattli.

22. September 1964.

Lichtspieltheater A.G., Sarnen, in Sarnen (SHAB. Nr. 155 vom 5. Juli 1956, Seite 1747). Franz Müller, Präsident, ist infolge Rücktrittes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident gewählt worden Siegfried Berchtold, von und in Giswil. Er führt mit den übrigen Mitgliedern zu zweien Kollektivunterschrift. Josef Seiler, von und in Sarnen, wird zum Delegierten des Verwaltungsrates und zugleich zum Direktor ernannt. Er führt Einzelprokura. Geschäftsdomizil: Kino Seefeld, Sarnen.

#### Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso

22. September 1964. Waren aller Art usw.

Wing A.-G., in Buochs, Handel mit Waren aller Art sowie Verwaltung von Vermögenswerten (SHAB. Nr. 101 vom 1. Mai 1956, Seite 1127). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Sarnen (SHAB. Nr. 192 vom 20. August 1964, Seite 2548) im Handelsregister von Nidwalden von Amtes wegen gelöscht.

23. September 1964.

Schindler, Bauunternehmung A.-G. Luzern, Filiale Hergiswil/Nidw., in Hergiswil (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1960, Seite 3491), mit Hauptsitz in Luzern. An Rudolf Kopp wurde Einzelunterschrift erteilt; seine Prokura ist erloschen.

#### Glarus - Glaris - Glarona

21. September 1964. Verwertung von Schutzrechten usw.

Nöli A.G., in Glarus, Verwertung eigener und fremder Schutzrechte, Beteiligungen, Finanzierungen, Verwaltungen sowie Kauf und Verkauf von Immobilien usw. (SHAB. Nr. 200 vom 28. August 1963, Seite 2483). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. September 1964 hat die Gesellschaft ihre Statuten teilweise geändert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

21. September 1964. Frottätücher usw.

Frottesana A.G., in Ennenda, Fabrikation und Vertrieb von Geweben, insbesondere Frottätüchern für die Gesundheitspflege usw. (SHAB. Nr. 118 vom 22. Mai 1963, Seite 1507). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bâretswil (SHAB. Nr. 190 vom 18. August 1964, Seite 2521) im Handelsregister des Kantons Glarus von Amtes wegen gelöscht.

21. September 1964. Manufakturwaren usw.

Zoppi-Höslü Sohn, in Schwanden, Manufakturwaren, Konfektion, Mercerie und Bonneterie (SHAB. Nr. 133 vom 11. Juni 1957, Seite 1547). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

21. September 1964.

Kundert-Textil, in Schwanden. Inhaber dieser Einzelfirma ist Markus Kundert-Kundert, von und in Schwanden. Handel mit Manufakturwaren, Konfektion und Bonneterie.

21. September 1964. Lebensmittel usw.

Kundert-Delikatessen, in Schwanden. Inhaber dieser Einzelfirma ist Markus Kundert-Kundert, von und in Schwanden. Handel mit Lebensmitteln, Likören und Weinen.

#### Zug - Zoug - Zugo

Berichtigung.

R.E.I.C. Real Estate Investment Company A.G., in Zug (SHAB. Nr. 181 vom 6. August 1963, Seite 2290/91). Die Mitglieder des Verwaltungsrates Dr. Piero Parini, Dr. Bruno Sirley und Dr. Carlos Leber zeichnen ebenfalls kollektiv je mit dem Präsidenten oder dem Delegierten des Verwaltungsrates.

23. September 1964. Waren aller Art.

Naruva Zug GmbH, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 25. August/18. September 1964 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Handel mit Waren aller Art sowie die Finanzierung von Warentransaktionen. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften erwerben, verkaufen und belasten. Das Stammkapital beträgt Fr. 50 000. Gesellschafter sind: Naruva Holding SA, in Genf, mit einer Stammeinlage von Fr. 30 000 und die Firma \*J.A. Kahl, in Hamburg, mit einer Stammeinlage von Fr. 20 000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Ernst Freimann, von und in Zug. Domizil: Alpenstrasse 12 (bei Moneta A.G.).

23. September 1964. Lizenzen usw.

Mead S.A., in Zug, Erwerb, Kauf, Verwertung, Verkauf und Veräusserung von Lizenzen usw. (SHAB. Nr. 142 vom 23. Juni 1964, Seite 1941). Das Aktienkapital von Fr. 17 000 000 ist nun mit Fr. 12 450 000 liberiert.

#### Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

23 septembre 1964.

Usines industrielles du roulement Bulle S.A. (Wälzlager Industrierwerke Bulle A.G.), à Bulle (FOSC. du 19 décembre 1961, N° 297, page 3678). La signature de Jean-Pierre Desbiolles, fondé de pouvoir, est radiée. A été nommé fondé de pouvoir, avec signature collective à deux avec une personne autorisée, Dr. Theo Stehle, d'Allemagne, à Bulle.

#### Bureau de Châtel-St-Denis

17 septembre 1964. Vêtements de travail, etc.

Robert-Daniel Wydler, précédemment à Genève (FOSC. du 12 décembre 1960, page 3572), fabrication de vêtements de travail imperméables; commerce d'articles en caoutchouc, de machines et accessoires concernant l'agriculture, le bâtiment et l'industrie. La maison a transféré son siège à Bossonnens. Le chef de la maison est Robert-Daniel Wydler, de Zurich, à Bossonnens, séparé de biens de Heidi née Füllli.

#### Bureau de Fribourg

21 septembre 1964.

Etablissements techniques S.A. (Technische Unternehmungen A.G.), à Fribourg (FOSC. du 19 août 1963, N° 192, page 2403), installations électriques, fabrication et vente d'appareils mécaniques et électriques. L'administrateur Lucien Nussbaumer a été nommé administrateur-délégué. Il reste président et engage dorénavant la société par sa signature individuelle.

23 septembre 1964. Vêtements, etc.

L. Bulliard S.A., à Fribourg (FOSC. du 7 avril 1961, N° 80, page 969), fabrication de vêtements et commerce de tous articles textiles. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 18 septembre 1964, la société a porté son capital social de fr. 500 000 à fr. 1 000 000, par l'émission de 500 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 1 000 000, divisé en 1000 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Nouvelle adresse: rue St-Pierre 28.

#### Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Kriegstetten

23. September 1964.

Tubenfabrik Derendingen AG (Fabrique de tubes Derendingen SA) (Fabbria di tubetti Derendingen SA), in Derendingen. Herstellung und Vertrieb von Tuben aller Art usw. (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1962, Seite 2731). Das Geschäftslokal befindet sich nun an der Fabrikstrasse 8.

Bureau Lebern

17. September 1964.

Darlehenskasse Flumenthal-Hubersdorf, in Hubersdorf (SHAB. Nr. 231 vom 2. Oktober 1952, Seite 2424). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 29. Februar 1964 die Statuten teilweise revidiert. Der Nennwert der Anteilscheine beträgt nun Fr. 200. Die Genossenschafter sind ferner zu Leistungen von Nachschüssen und zwar bis zum fünffachen Betrag des Genossenschaftsanteiles verpflichtet, sowie darüber hinaus unbeschränkt, sofern sich aus der Jahresbilanz ergibt, dass das Genossenschaftskapital nicht mehr gedeckt ist.

18. September 1964.

Darlehenskasse Rüttenen, in Rüttenen (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1963, Seite 696). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 21. März 1964 die Statuten teilweise revidiert. Der Nennwert der Anteilscheine beträgt nun Fr. 200. Die Genossenschafter sind ferner zu Leistungen von Nachschüssen und zwar bis zum fünffachen Betrag des Genossenschaftsanteiles verpflichtet, sowie darüber hinaus unbeschränkt, sofern sich aus der Jahresbilanz ergibt, dass das Genossenschaftskapital nicht mehr gedeckt ist.

Bureau Otten-Gösgen

21. September 1964.

Getränke Friker, in Dulliken. Inhaber der Firma ist Stefan Friker, von Niedergösgen, in Dulliken. Handel mit Wein, Bier, Most und Mineralwasser. Dorfstrasse 730.

23. September 1964.

Genossenschaft für Schädlingsbekämpfung Hägendorf, in Hägendorf (SHAB. Nr. 33 vom 10. Februar 1960, Seite 488). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 10. August 1960 hat sich die Genossenschaft aufgelöst. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

Bureau, Stadt Solothurn

23. September 1964.

Willy Kneubühler, Generalagentur Solothurn der Helvetia-Unfall, in Solothurn (SHAB. Nr. 293 vom 14. Dezember 1962, Seite 3608). Die Prokuristin Helene Schätzle heisst nun infolge Verheiratung Helene Schär geb. Schätzle, heimatberechtigt von Solothurn und wohnhaft in Zuchwil.

#### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

21. September 1964.

Pensionskasse der Schweizerischen National-Versicherungs-Gesellschaft, in Basel. Genossenschaft (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1961, Seite 1927). Die Unterschrift des Geschäftsführers Leopold Bethke ist erloschen. Zum Geschäftsführer wurde ernannt: Dr. Rudolf Früh, von Basel, in Binningen. Er zeichnet zu zweien.

21. September 1964. Handelsartikel aller Art.

Magazine zum Globus, Zweigniederlassung in Basel, Vertrieb von Handelsartikeln aller Art usw. (SHAB. Nr. 79 vom 8. April 1964, Seite 1089), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift des Vizedirektors Ernest Schwander ist erloschen. Der Generaldirektor Peter Kaufmann wohnt nun in Uitikon a.A.

21. September 1964. Chemisch-technische Produkte.

A. Bernauer A.G., in Basel, Fabrikation von chemisch-technischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 98 vom 28. April 1960, Seite 1295). Aus dem Verwaltungsrat ist August Bernauer infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift sowie die Prokura von Marguerite Meier-Meier sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Yvonne Bernauer-Enderle, von und in Basel. Sie führt Einzelunterschrift.

21. September 1964.

Electro-Dynamie A.G., in Basel (SHAB. Nr. 139 vom 18. Juni 1963, Seite 1780). Aus dem Verwaltungsrat ist der Delegierte Jacques Walliser infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

21. September 1964.

Balair A.G. Schweizerische Gesellschaft für Bedarfsluftverkehr, in Basel (SHAB. Nr. 139 vom 19. Juni 1964, Seite 1901). Die Unterschrift des im Verwaltungsrat verbleibenden Max Wullschleger ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an das Verwaltungsratsmitglied Dr. Edmund Wyss.

21. September 1964. Mandate lateinamerikanischer Auftraggeber.

Latinprojet S.A., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 4. September 1964 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Uebernahme von Mandaten lateinamerikanischer Auftraggeber der öffentlichen Hand und der privaten Wirtschaft auf den Gebieten der Infra-Struktur, Wasser- und Bauwirtschaft und Energieversorgung. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 100. Hierauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Einladungen zur Generalversammlung erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Publikation. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 7 Mitgliedern gehört an: Henri Blanc, von Lausanne, in Therwil. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Rittergasse 35 (bei TESTOR Treuhand- und Steuerberatungs-A.G.).

22. September 1964. Bonneteriewaren.

M. Schneider-Schmauch, in Basel, Handel mit Bonneteriewaren usw. (SHAB. Nr. 112 vom 15. Mai 1956, Seite 1244). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

22. September 1964.

**Durel Handels- & Fabrikations A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 25 vom 3. Februar 1964, Seite 353). Die Gesellschaft ist durch Konkurs vom 3. September 1964 aufgelöst.

22. September 1964. Armierungen.

**K. Eberle**, in Basel, Ausführung von Armierungsarbeiten (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1963, Seite 583). Ueber den Inhaber der Einzelfirma wurde am 28. August 1964 der Konkurs erkannt.

22. September 1964.

**Arbitrex A.G. für Arbitrage und Kapitalanlagen**, in Basel (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1962, Seite 3232). Die Unterschrift des Vizedirektors Dr. Martin Keller und die Prokura des Elmar Stöcklin sind erloschen. Zu Direktoren wurden ernannt: die Vizedirektoren Heinz Marti und Marcel Schultheiss. Zum Vizedirektor wurde ernannt Harry M. Ditisheim, von und in Basel. Alle zeichnen zu zweien.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

22. September 1964. Café-Restaurant.

**Frieda Kränzlin**, in Schaffhausen. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Frieda Kränzlin, von Menzingen (Zug), in Schaffhausen. Betrieb des Café-Restaurants «City», Stadthausgasse 7.

## St. Gallen - St-Gall - San Gallo

Nachtrag.

**Hans Nigg & Co. Treuhand- und Organisationsgesellschaft**, Zweigniederlassung in Sargans (SHAB. Nr. 204 vom 3. September 1964, Seite 2669), Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Wittenbach. Geschäftsnatur: Treuhandgeschäfte, Wirtschaftsberatung, Revisionen und Betriebsorganisationen.

21. September 1964. Textilien usw.

**E. Gross A.G.**, in St. Gallen, Fabrikation, Handel und Export von Textilien aller Art usw. (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1962, Seite 2893). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. September 1964 wurde das Aktienkapital von Fr. 400 000 vollständig abgeschrieben. Die 400 Namenaktien zu Fr. 1000 sind annulliert worden. Gleichzeitig wurde durch Ausgabe von 400 Inhaberaktien zu Fr. 1000 ein neues Aktienkapital geschaffen, das Fr. 400 000 beträgt und voll einbezahlt ist. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern alle Adressen bekannt sind, andernfalls wie die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die übrigen Aenderungen berühren die bereits publizierten Tatsachen nicht. Als Präsident wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Walter Altherr, von Urnäsch, in Zürich. Er führt Einzelunterschrift. Ernst Gross-Bünzli ist nicht mehr Präsident, bleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates und führt wie bisher Einzelunterschrift.

22. September 1964. Dentalwaren usw.

**Coltène A.G.**, in Altstätten, Handel mit sowie Herstellung und Vertrieb von chemischen, kosmetischen und technischen Erzeugnissen aller Art usw. (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1963, Seite 3449). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 10. September 1964 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit sowie die Herstellung und den Vertrieb von Dentalwaren, Feuerzeugen, fern von chemischen, kosmetischen und technischen Erzeugnissen aller Art. Sie ist berechtigt, sich an andern Unternehmungen zu beteiligen.

22. September 1964.

**Mobas. Motorfahrzeuge und Baummaschinen-Verkauf AG, Wil**, in Wil (SHAB. Nr. 150 vom 1. Juli 1963, Seite 1921). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Caroline Bauer, von Oberbüren (St. Gallen), in Wil.

22. September 1964.

**Lastwagen-Reparaturen A.G.**, in Wil, Betrieb einer Lastwagen-Reparaturwerkstätte sowie einer Werkstätte für autoelektrische Reparaturen usw. (SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1963, Seite 1330). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Caroline Bauer, von Oberbüren (St. Gallen), in Wil.

22. September 1964.

**Ersparnisanstalt der Stadt St. Gallen**, in St. Gallen, Bankgeschäft der Ortsbürgergemeinde St. Gallen (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1963, Seite 282). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Arthur Züst, von St. Gallen und Wolfhalden, in St. Gallen.

22. September 1964.

**Eisenbahner-Baugenossenschaft St. Gallen**, in St. Gallen (SHAB. Nr. 53 vom 6. März 1964, Seite 731). Die Unterschrift von Otto Zollinger, Buchhalter, ist erloschen.

22. September 1964.

**Landw. Genossenschaft Brunnadern und Umgebung**, in Brunnadern (SHAB. Nr. 163 vom 15. Juli 1955, Seite 1855). Ernst Tisehhauser, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied Ernst Scherrer, von Nesslau, in Necker, Gemeinde Oberhelfenschwil, wurde zum Vizepräsidenten ernannt. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Geschäftsführer.

22. September 1964. Autogarage usw.

**Ernst Nüssli**, in Ennetbühl, Gemeinde Krümmeuau. Inhaber der Firma ist Ernst Nüssli, von Nesslau, in Ennetbühl, Gemeinde Krümmeuau. Autogarage und mechanische Reparaturwerkstätte. Sämtlich.

22. September 1964.

**Frau Graf, vormalig Café Thoma**, in St. Gallen, Konditorei, Café, Hefenbäckerei (SHAB. Nr. 277 vom 25. November 1940, Seite 2173). Diese Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

23. September 1964. Melkmaschinen usw.

**Alfa-Laval A.G.**, bisher in Wil, Herstellung von und Handel mit Melkmaschinen sowie hauswirtschaftlichen und landwirtschaftlichen Maschinen usw. (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1962, Seite 3513). Die Firma wird infolge Sitzverlegung nach Sursee (SHAB. Nr. 217 vom 18. September 1964, Seite 2819) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

23. September 1964.

**Heinz Rohmer, Architekturbüro**, in Rebstein. Inhaber der Firma ist Heinz Rohmer-Graf, von Rebstein, in Marbach. Architekturbüro, Handel mit Liegenschaften. Oberfeldstrasse.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

22. September 1964.

**Lenzerheide Tennis Club**, in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Oberbaz, Verein (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1934, Seite 1878). In der Generalversammlung vom 19. September 1964 wurde die Auflösung beschlossen und festgestellt, dass die Liquidation beendet ist. Der Verein wird im Handelsregister gelöscht.

23. September 1964. Lebensmittel.

**J. Hutter**, in Zizers, Handel mit Lebensmitteln usw. (SHAB. Nr. 59 vom 13. März 1964, Seite 825). Der Firmainhaber ist nun auch Bürger von Zizers.

23. September 1964. Modes.

**Paula Meier-Hutz**, in Chur, Modes (SHAB. Nr. 153 vom 3. Juli 1936, Seite 1619). Neues Domizil: Grabenstrasse 7.

23. September 1964. Damenmode.

**A. Ackermann, Boutique Irène**, in Chur, Damenmodegeschäft (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1960, Seite 2214). Neues Domizil: Bahnhofstrasse 14.

## Aargau - Argovie - Argovia

21. September 1964.

**Walther-Büromaschinen GmbH (Walther Machines de Bureau S. à r.l.) (Walther Office Machines, Company with limited liability)**, in Rheinfelden. Gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 14. August 1964 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von sowie den Handel mit feinmechanischen Geräten aller Art, insbesondere Büromaschinen, sowie alle damit zusammenhängenden Geschäfte. Die Gesellschaft kann alle kaufmännischen, finanziellen und industriellen Geschäfte tätigen, die damit zusammenhängen. Im Rahmen ihres Zweckes kann die Gesellschaft Beteiligungen an Unternehmen des Auslands und des Inlands erwerben. Das Stammkapital beträgt Fr. 360 000. Gesellschafter sind: Elisabeth Fahr-Walther, in Bueh (Schaffhausen), mit einer Stammeinlage von Fr. 60 000; Adelbert Erbe-Walther, Hildegard Erbe-Walther und Dorit Erbe, alle drei in Gerstetten (Württemberg), mit einer Stammeinlage von je Fr. 20 000; Ursula Bode-Walther, in Brenz (Württemberg), Rolf Walther-Schmidt-Lawrenz, in Gerstetten, Marianne Breuninger-Walther, in Niederstotzingen (Württemberg), Gisela Wirth-Walther, in München, und Bernhard Walther, in Niederstotzingen, je mit einer Stammeinlage von Fr. 24 000; Gerhard Walther-Drenker, in Ulm (Bundesrepublik Deutschland); Anneliese Maelzer-Walther, in Niederstotzingen; Charlotte Bohn-Walther, in Ulm, und Karl-Heinz Walther-Acker, in Ulm, je mit einer Stammeinlage von Franken 30 000; alle Gesellschafter sind deutsche Staatsangehörige. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Geschäftsführer ist Dr. Wilfried Fahr, deutscher Staatsangehöriger, in Bueh (Schaffhausen). Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Rindergasse 2 (eigenes Büro).

21. September 1964.

**H. Frech Fahrzeugbau Eiken**, in Eiken, Bau von Anhängern und Lastwagenbrücken (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1963, Seite 1944). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

21. September 1964.

**Gebrüder Hunziker Möbelhaus Reinach (Aargau)**, in Reinach. Unter dieser Firma sind Erwin Hunziker-Morgenthaler, von Schmiedrued, in Reinach (Aargau), und Alfred Werner Hunziker-Steuri, von Schmiedrued, in Reinach (Aargau), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 15. September 1964 ihren Anfang nahm. Handel mit Möbeln, Teppichen und andern Aussteuergegenständen. Aarauerstrasse 1163.

21. September 1964.

**Darlehenskasse Villnachern**, in Villnachern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1961, Seite 1171). In der Generalversammlung vom 6. April 1964 wurden die Statuten revidiert. Der Nennwert der Anteilscheine beträgt nun Fr. 200.

21. September 1964. Weberei, Färberei usw.

**Aktiengesellschaft Fehmann Söhne (Les Fils Fehmann SA) (Figli Fehmann SA) (Fehmann Sons Ltd.)**, in Schöftland, Weberei, Färberei, Wäsche- und Konfektionsfabrik usw. (SHAB. Nr. 126 vom 1. Juni 1962, Seite 1625). Peter Müller führt nun Kollektivunterschrift; seine Prokura ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien ist ferner erteilt worden an Kurt Naef, von Aarburg, in Möriken-Wildeggen. Die Prokura von Otto Hiltbold ist erloschen.

21. September 1964. Textilien usw.

**Reinhold Beck, Handelsunternehmungen**, in Baden, Handel mit Waren aller Art, Herstellung und Vertrieb von Textilien und Neuheiten (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1962, Seite 2820). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

21. September 1964. Chemisch-technische und kosmetische Produkte.

**Koso G.m.b.H.**, in Oftringen, Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen und kosmetischen Produkten sowie Handel mit Textilien (SHAB. Nr. 282 vom 2. Dezember 1963, Seite 3422). Nachdem die eidgenössische und kantonale Steuerverwaltung ihre Zustimmung zur Streichung gegeben haben, wird die Firma gelöst.

21. September 1964. Beleuchtungskörper.

**René Suter**, in Kölliken. Inhaber dieser Firma ist René Suter-Bossart, von und in Kölliken. Fabrikation von und Handel mit Beleuchtungskörpern und -materialien. Höhe 866.

21. September 1964.

**Elektromotorenbau Rüetschi & Co. A.G.**, in Suhr, Fabrikation von und Handel mit Elektromotoren, Betrieb einer elektromechanischen Werkstätte (SHAB. Nr. 73 vom 1. April 1964, Seite 1010). Die Unterschrift des Geschäftsleiters Arnold Maag ist erloschen. Neuer Betriebsleiter mit Einzelunterschrift ist Fritz Rüetschi, von und in Suhr.

21. September 1964. Kunststoffbauplatten usw.

**Thermopal AG**, in Leibstadt, Fabrikation von und Handel mit Kunststoffbauplatten, Folien und anderen Produkten (SHAB. Nr. 25 vom 3. Februar 1964, Seite 355). Kollektivprokura ist erteilt worden an Karl Häni, von Gündelhart-Hörhausen (Thurgau), in Leibstadt. Die Unterschrift des Direktors Albert Sauter ist erloschen.

21. September 1964. Brennstoffhandel, Gütertransporte.

**Reinhold Wettstein**, in Zofingen, Brennstoffhandel, Gütertransporte (SHAB. Nr. 33 vom 10. Februar 1960, Seite 489). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind übernommen worden von der Einzelfirma «R. Wettstein», in Zofingen.

21. September 1964. Brennstoffhandel, Sachentransporte.

**R. Wettstein**, in Zofingen. Inhaber dieser Firma ist Rudolf Wettstein, von Fällanden (Zürich), in Zofingen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der gelöschten Einzelfirma «Reinhold Wettstein», in Zofingen. Brennstoffhandel, Sachentransporte. Luzernerstrasse 15.

21. September 1964. Futtermittel, Samen, Dünger.

**H. Wettstein & Co.**, in Zofingen, Handel mit Futtermitteln, Samen und Dünger (SHAB. Nr. 33 vom 10. Februar 1960, Seite 489). Der Kommanditär Reinhold Wettstein-Lätt ist gestorben. Seine Kommandite von Fr. 50 000

ist, ohne neue Einzahlung, auf seine Witwe, Marie Wettstein-Lätt, von Fällanden (Zürich), in Zofingen, übergegangen, welche als Kommanditistin der Gesellschaft beigetreten ist.

21. September 1964.

Otto Amsler, in Aarau, Kürschner, Pelzwaren- und Hutgeschäft (SHAB. Nr. 112 vom 18. Mai 1931, Seite 1073). Die Firma lautet neu: Pelz Amsler dipl. Kürschnermeister. Die Natur des Geschäftes wird wie folgt umschrieben: Kürschner, Verkauf von Pelzwaren.

21. September 1964. Lebens- und Genussmittel.

Disch AG (Disch S.A.) (Disch Ltd.), in Othmarsingen, Herstellung und Vertrieb von Lebens- und Genussmitteln, insbesondere Konfiserwaren aller Art, Biskuits, Waffeln und dergleichen (SHAB. Nr. 19 vom 27. Januar 1964, Seite 266). Dr. Alfred E. Sulzer ist als Präsident zurückgetreten, bleibt aber einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied des Verwaltungsrates. Neuer Präsident ist das bisherige Mitglied Hans Stalder. Er führt jetzt Einzelunterschrift.

22. September 1964. Beteiligungen, Finanzierungen.

Braun Electric International SA, in Baden (SHAB. Nr. 246 vom 21. Oktober 1963, Seite 2977). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 17. September 1964 wurden die Statuten revidiert. Zweck der Gesellschaft ist Beteiligung an und Finanzierung von andern Unternehmungen im In- und Ausland. Sie kann ferner im In- und Ausland Patente und ähnliche Rechte erwerben und auf dem Weltmarkt auswerten; die Gesellschaft ist zum Erwerb von Grundstücken berechtigt. Das Grundkapital von bisher Fr. 4 000 000 ist auf Fr. 6 000 000 erhöht worden durch Ausgabe von 2000 Inhaberaktien zu Fr. 1000, die durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert sind. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 6 000 000, eingeteilt in 6000 voll liberierte Inhaberaktien zu Franken 1000. Als weitere Mitglieder des Verwaltungsrates wurden gewählt: Jacques Jenny, von Sool (Glarus), in Umiken, und Dr. Rudolf Gros, deutscher Staatsangehöriger, in Königstein (Taunus, Bundesrepublik Deutschland). Sie zeichnen kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates.

23. September 1964.

Braun Electric AG (Braun Electric S.A.) (Braun Electric Ltd.), in Baden. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 17. September 1964 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmungen aller Art; Vertrieb von vorzugsweise elektro-technischen, elektronischen und phototechnischen Geräten; Handel mit Waren aller Art, ferner Erwerb, Verwaltung und Auswertung von einschlägigen Rechten. Die Gesellschaft ist auch zum Erwerb von Grundstücken berechtigt. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Werner Greuter, von Weislingen (Zürich), in Wettingen, als Präsident; Dr. Josef Hürlimann, von Walchwil (Zug), in Urdorf (Zürich), als Delegierter und Direktor; William Roosens, von und in Riehen, und Dr. Rudolf Gros, deutscher Staatsangehöriger, in Königstein (Taunus, Bundesrepublik Deutschland). Sie zeichnen zu zweien. Kollektivprokura zu zweien erteilt an Walter Röst, von Beringen (Schaffhausen), in Wettingen, und Roger Schwartz, von Riaz (Freiburg), in Würenlos. Geschäftsadresse: Mellingerstrasse 164.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

22. September 1964.

Elektro-Schmid, in Arbon, elektrische Installationen, Telefonanlagen, Radioservice, sowie mechanische Werkstätte (SHAB. Nr. 261 vom 9. November 1953, Seite 2692). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

22. September 1964.

Elektro-Hodel, in Arbon. Firmainhaber ist Franz Hodel-Tschuur, von Eglolzwil (Luzern), in Arbon. Elektrische Installationen, Telefonanlagen, Radioservice sowie Handel mit Elektroapparaten jeder Art. St. Gallerstrasse Nr. 43.

22. September 1964.

Meyhall Chemical A.G., in Kreuzlingen, Herstellung sowie An- und Verkauf von chemischen Produkten, Beteiligung an und Finanzierung von andern Unternehmungen (SHAB. Nr. 204 vom 3. September 1964, Seite 2669). Die Unterschrift von Antonie Colijn, Direktor, ist erloschen.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Ufficio di Bellinzona

22 settembre 1964.

Banca dello Stato del Canton Ticino, in Bellinzona (FUSC. del 10 gennaio 1964, N° 5, pagina 58). Adelio Bomio, da e in Bellinzona, e Alessandro Bonzanigo, da Bellinzona, in Giubiasco, sono designati procuratori della sede di Bellinzona con firma collettiva a due con altro avente diritto.

22 settembre 1964. Macelleria, ecc.

Sciaroni Mario Lino, in Bellinzona. Titolare è Mario-Lino Sciaroni, da Brione s. Minusio, in Tenero. Negozio macelleria-salumeria. Viale Stazione.

22 settembre 1964. Vini, ecc.

Chiericati S.A., in Bellinzona, importazioni vini, ecc. (FUSC. del 5 ottobre 1956, N° 234, pagina 2524). Con verbale notarile della sua assemblea generale del 16 settembre 1964, la società ha deciso di aumentare il suo capitale sociale, da fr. 50 000 a fr. 100 000 mediante l'emissione di 50 azioni al portatore di nominali fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Il capitale sociale è ora di fr. 100 000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate.

##### Ufficio di Lugano

21 settembre 1964. Albergo, ecc.

Gina Gianella, a Lugano (FUSC. del 14 settembre 1960, N° 215, pagina 2669). La ditta è cancellata per cessione di commercio.

21 settembre 1964. Radio, ecc.

Graziano Gemetti, a Lugano (FUSC. del 24 novembre 1960, N° 276, pagina 3354). La sede della ditta è ora a Savosa. Crocifisso. Negozio a Lugano, Via Canova 3.

##### Distretto di Mendrisio

22 settembre 1964. Impianti elettrici.

Butti Giulio, in Mendrisio, impianti elettrici (FUSC. del 2 giugno 1939, N° 126, pagina 1126). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

22 settembre 1964. Partecipazioni.

Fisatee S.A., in Balerna; acquistare o alienare azioni o quote di società, di partecipare ad imprese commerciali, industriali, finanziarie, immobiliari, ecc. (FUSC. del 10 dicembre 1963, N° 289, pagina 3510). Con decisione assembleare del 17 settembre 1964, la società ha aumentato il proprio capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 150 000 mediante emissione di 200 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberate. Il capitale sociale è attualmente di fr. 150 000, suddiviso in 300 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

22 settembre 1964. Apparecchi elettrici, ecc.

SARR S.A. Succursale di Mendrisio, in Mendrisio. Sotto questa ragione sociale, la società anonima «SARR S.A.», in Lugano, avente per scopo la compravendita di apparecchi elettrici e radiofonici, accessori e di materiale elettrico, inoltre l'esecuzione di qualsiasi lavoro del ramo elettrico e precisamente installazioni elettriche a corrente forte e debole, iscritta il 18 febbraio 1933 nel registro di commercio di Lugano (FUSC. del 28 giugno 1963, N° 148, pagina 1897), con decisione del consiglio di amministrazione del 13 agosto 1964, ha deciso di creare una succursale a Mendrisio. La succursale è vincolata dalla firma collettiva a due del presidente del consiglio di amministrazione Ugo Franco Balestra, da Gerra Gambarogno, in Lugano; dall'amministratore delegato Guido Gianella, da Prato Leventina, in Minusio; dal membro Fabio Nizzola, da Loco, in Bodio; dal direttore Terenzio Tallone, da Lugano, in Breganzona; dal procuratore Guido Pagani, da Massagno, in Lugano. Recapito della succursale: Mendrisio, Piazza Fontana.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau de Lausanne

22 settembre 1964. Primeurs.

A. Viquerat, a Lausanne, commerce de primeurs en gros (FOSC. du 30 août 1957, page 2307). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 de l'ORC, par suite de décès du titulaire.

22 settembre 1964. Immeubles.

S.I. Nargy, a Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 1<sup>er</sup> mai 1964, page 1378). L'administration fiscale fédérale ayant donné son accord, la raison sociale est radiée.

22 settembre 1964. Immeubles.

Le Tamaris S.A., a Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 13 décembre 1963, page 3545). L'administrateur Henri Calame est décédé; sa signature est radiée. Conseil: Robert Elias (vice-président), nommé président; Louis Mordasini, secrétaire (inscrit), et Ernest François Vallotton, de Vallorbe, a Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

22 settembre 1964. Immeubles.

Minerve S.A., a Lausanne, gérance de tous biens immobiliers (FOSC. du 13 décembre 1963, page 3545). L'administrateur Henri Calame est décédé; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Ernest François Vallotton, de Vallorbe, a Lausanne.

22 settembre 1964. Produits chimiques.

Vernis Claessens S.A., a Renens, fabrication de produits chimiques, notamment de couleurs, vernis (FOSC. du 18 novembre 1963, page 3270). L'administrateur Albert Claessens est démissionnaire; sa signature est radiée. L'administratrice Berthe Briquet est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Edouard Briquet (jusqu'ici administrateur délégué). Bureaux transférés à la rue du Silo 6.

22 settembre 1964. Café, coton.

Anderson, Clayton & Co, S.A., a Lausanne, commerce du café, du coton en Suisse et à l'étranger (FOSC. du 8 novembre 1963, page 3162). Procuration collective à deux est conférée à Yves M. Tenot, des USA, a Lausanne, et à José Roberto Raposo-Medeiros, du Brésil, a Lausanne.

22 settembre 1964. Participations.

Iami S.A., a Lausanne, achat, vente et administration de participations (FOSC. du 3 mai 1962, page 1297). La société est dissoute par suite de faillite prononcée le 3 septembre 1964 par le président du Tribunal du district de Lausanne.

22 settembre 1964. Café.

S. Sauthier, a Lausanne, café à l'enseigne «Café du Pavement» (FOSC. du 11 janvier 1962, page 95). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

22 settembre 1964. Primeurs.

A. Weltner, a Lausanne, primeurs (FOSC. du 17 mai 1955, page 1303). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

22 settembre 1964.

Société immobilière «La Foncière» à Cour sous Lausanne, a Lausanne, société anonyme (FOSC. du 21 juin 1955, page 1620). Le bureau est transféré à l'avenue du Théâtre 7 (chez les notaires Kraysenbühl et Bucher).

22 settembre 1964. Matériel tubulaire.

Tubul S.A., a Lausanne, matériel tubulaire (FOSC. du 6 mai 1964, page 1428). L'administrateur Raymond Terrin est démissionnaire et l'administrateur Henri Fontannaz est décédé; leur signature est radiée. Conseil: Walter Jahn, de Douanne (Berne), à Berne, président; René Sandberg (inscrit), et Roger Lugin, de Vuiteboeuf, a Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs et du directeur René Leuba (inscrit).

22 settembre 1964.

Baumgartner Papiers S.A., a Lausanne (FOSC. du 8 février 1963, page 402). L'administrateur Alfred Gisling est actuellement domicilié à Pully.

22 settembre 1964. Restaurant.

E. Putallaz, a Lausanne, café-restaurant à l'enseigne «Café de l'Avenir» (FOSC. du 19 juin 1946, page 1844). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

22 settembre 1964. Restaurant.

Madeleine Putallaz, a Lausanne. Chef de la maison: Marie Madeleine Putallaz, veuve d'Elie, de Conthey, a Lausanne. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Café de l'Avenir». Boulevard de Grancy 32.

##### Bureau de Nyon

22 settembre 1964. Produits alimentaires.

Le Fin Bec S.A., a Nyon, société anonyme, commerce de produits alimentaires (FOSC. du 24 août 1964, N° 195, page 2676). Suivant procès-verbal

authentique de l'assemblée générale du 9 septembre 1964, la société a décidé de modifier sa raison en: **Fin Bec self service S.A.** Les statuts ont été modifiés en conséquence.

**Bureau de Vevey**

22 septembre 1964. Lingerie, bonneterie, cosmétiques, etc.  
**G. Avanzi & Cie**, à Vevey, société en nom collectif (FOSC. du 26 juillet 1963, page 2193), lingerie, bonneterie et objets d'art; représentation de la maison «Sisal». L'associé Giuseppe Avanzi ne fait plus partie de la société par suite de décès du 25 août 1964. La société est dissoute. L'associée Laura Cavani continue seule les affaires de la société, au sens de l'art. 579 CO, sous la raison individuelle **L. Cavani**. Commerce de lingerie, bonneterie, confection et parfums, cosmétiques.

**Bureau d'Yverdon**

15 septembre 1964.  
 Coopérative du logement ouvrier Yverdon, à Yverdon (FOSC. du 20 décembre 1963, page 3616). André Groux, démissionnaire, ne fait plus partie du comité; ses pouvoirs comme caissier sont éteints.

**Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel**

**Bureau du Locle**

22 septembre 1964.  
 Banque Cantonale Neuchâteloise, succursale du Locle (FOSC. du 7 juin 1963, N° 130, page 1671), avec siège principal à Neuchâtel. Jean-Pierre Zahnd, de Wahlern (Berne), à Neuchâtel, est nommé en qualité d'adjoint à la direction, avec signature collective à deux pour l'ensemble de l'établissement.

**Genf - Genève - Ginevra**

**Rectification:**

**Hélio-Rapide SA**, à Genève, travaux de reproduction de documents (FOSC. du 17 septembre 1964, page 2811). Nouvelle adresse: 54 (et non pas 53), rue des Bains.

21 septembre 1964. Publicité, etc.  
**Propaga SARL**, à Genève, publicité et éditions, etc. L'inscription du 31 août 1964 (FOSC. du 8 septembre 1964, page 2715) est rectifiée en ce sens que le prénom de l'associée Naom, née Bernheim, est Alice (et non pas Aline).

21 septembre 1964.  
**Aktiengesellschaft für Industrielle Beteiligungen (Société Anonyme de Participations Industrielles)**, à Genève (FOSC. du 3 janvier 1963, page 7). Par suite du transfert de son siège à Zurich, la société a été inscrite au registre de Zurich (FOSC. du 20 août 1964, page 2547). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

21 septembre 1964. Boucherie.  
**Maceabez**, à Genève, boucherie (FOSC. du 28 septembre 1961, page 2823). L'inscription est radiée par suite d'affermage de l'exploitation.

21 septembre 1964. Articles photographiques, etc.  
**Photo-Moderne, G. Dagon**, à Genève, commerce d'articles photographiques et cinématographiques (FOSC. du 12 juin 1947, page 1592). L'inscription est radiée par suite de décès et remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la maison «Photo-Moderne, Antoinette Dagon», à Genève.

21 septembre 1964. Articles photographiques, etc.  
**Photo-Moderne, Antoinette Dagon**, à Genève. Chef de la maison: Antoinette Dagon née Maillard, d'Onnens (Vaud), à Anières. Commerce d'articles photographiques et cinématographiques, atelier de photographie. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Photo-Moderne, G. Dagon», à Genève. 7, rue des Alpes.

21 septembre 1964. Café-glacier, etc.  
**Mme A. Abriel**, à Genève (FOSC. du 24 février 1961, page 561). Le café-glacier et le minigolf sont exploités sous l'enseigne «Le Parisien».

21 septembre 1964. Fleurs.  
**Fleuriot**, à Genève, commerce de fleurs et plantes (FOSC. du 5 avril 1960, page 1067). Nouvelle raison de commerce: **Fleuriot Fleurs**.

21 septembre 1964. Pose de plafonds.  
 «Plafondmodern» **Otto Wermelinger**, à Carouge, pose de plafonds suspendus préfabriqués (FOSC. du 22 mai 1964, page 1599). Nouveau siège: Genève, 18, rue de Lausanne.

21 septembre 1964. Timbres-poste.  
 «Interphila» **Albert Bonhôte**, à Genève. Chef de la maison: Albert Bonhôte, de et à Lausanne. Commerce, importation, exportation, expertise, exposition et échange de timbres-poste, édition de catalogues et crédit sur dépôt de timbres-poste. 6 - 8, rue de la Confédération.

21 septembre 1964.  
**Société Immobilière Migri**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 14 mars 1960, page 849). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 29 juillet 1964.

21 septembre 1964. Combustibles, etc.  
**Pro Chaleur SA**, à Lancy, achat et vente de combustibles, etc. (FOSC. du 21 mai 1963, page 1494). Signature individuelle a été conférée à Etienne-Jean Hermenier, de France, à Genève, directeur adjoint.

21 septembre 1964.  
**Société Immobilière Raxo-Aeria, A**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 janvier 1961, page 163).

**Société Immobilière Raxo-Aeria, B**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 janvier 1961, page 163).

**Société Immobilière Raxo-Aeria, C**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 janvier 1961, page 163).

**Société Immobilière Raxo-Aeria, D**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 janvier 1961, page 163).

**Société Immobilière Raxo-Aeria, E**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 janvier 1961, page 163).

**Société Immobilière Raxo-Aeria, F**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 janvier 1961, page 163).

**Société Immobilière Raxo-Aeria, G**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 janvier 1961, page 163).

**Société Immobilière Raxo-Aeria, H**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 janvier 1961, page 163).

**Société Immobilière Raxo-Aeria, I**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 janvier 1961, page 163).

**Société Immobilière Raxo-Aeria, J**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 janvier 1961, page 163).

Les administrateurs Israël Bollag, président, et Jean-Paul Barbier, secrétaire (inscrits), signent dorénavant individuellement.

21 septembre 1964. Fourrures, etc.

**Au Tigre Royal SA**, à Genève, commerce, importation et exportation de fourrures, etc. (FOSC. du 17 avril 1963, page 1087). Eric Luippold et Jean-Claude Herzog ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. L'administrateur Max-Alexandre Reby (inscrit) a été nommé, en outre, directeur; il signe dorénavant individuellement de même que les administrateurs Jean Broliet, président, et Roland Charpillou, secrétaire (inscrits).

21 septembre 1964.

**Caisse de Crédit Mutuel d'Onex**, à Onex, société coopérative (FOSC. du 17 novembre 1961, page 3360). Le montant des parts sociales a été porté à fr. 200. Statuts modifiés le 29 avril 1964.

21 septembre 1964. Boîtiers de montres, etc.

**F. Baumgartner SA**, à Genève, fabrication et vente de boîtiers de montres en métal précieux, etc. (FOSC. du 12 mars 1964, page 814). Capital porté de fr. 350 000 à fr. 700 000 par l'émission de 350 actions de fr. 1000, nominatives, dont 125 actions ont été entièrement libérées par compensation. Capital: fr. 700 000, entièrement versé, divisé en 700 actions de fr. 1000, nominatives. Statuts modifiés le 11 septembre 1964. Frédéric Baumgartner (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Blanche Baumgartner, de Trub (Berne), à Veyrier, est membre et présidente du conseil d'administration avec signature collective à deux. Les fondateurs de pouvoir André Goetz et Gustave Baumgartner (inscrits) signent désormais collectivement à deux entre eux ou l'un d'eux avec Blanche Baumgartner, présidente du conseil d'administration.

21 septembre 1964. Appareils électroniques pour l'enseignement.

**Tutor SA**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 15 septembre 1964. Tutor: exploitation d'appareils électroniques permettant l'application de méthodes nouvelles d'enseignement. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 500, nominatives. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: d'un ou de plusieurs membres: Samuel Bourgeois, de et à Ballaigues (Vaud), président; Léonard Bettex, de Combremont-le-Petit (Vaud), à Pully (Vaud), secrétaire, et Olivier Bourgeois, de et à Ballaigues (Vaud), lesquels signent collectivement à deux. Locaux: 20, rue de Lausanne.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

**Progrebras AG., Basel**

**Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR**

**Dritte Veröffentlichung**

Die ordentliche Generalversammlung vom 8. September 1964 hat beschlossen, das Grundkapital von bisher Fr. 600 000 durch Herabsetzung des Nennwertes der 1500 Inhaberaktien von bisher je Fr. 400 um Fr. 330 und Annullierung von 800 Inhaberaktien im reduzierten Nennwert von Fr. 330 herabzusetzen auf Fr. 231 000, eingeteilt in 700 auf den Inhaber lautende Aktien von je Fr. 330.

Die Gläubiger der Gesellschaft werden darauf aufmerksam gemacht, dass sie innert zwei Monaten nach der dritten Veröffentlichung unter Anmeldung ihrer Forderungen beim Sitz der Gesellschaft, Freie Strasse 88, Basel, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 219<sup>4</sup>)

Basel, den 15. September 1964.

Der Verwaltungsrat.

**Michelis Bank AG. in Liq., Zürich**

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Dritte Veröffentlichung**

An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 4. März 1964 wurde die Liquidation und die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden im Sinne von Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 30. November 1964 anzumelden. (AA. 230<sup>4</sup>)

Michelis Bank AG in Liq., Zürich,

Börsenstrasse 18.

**Franz Amrein & Co. AG. in Liq., Emmenbrücke**

**Handel en gros und en détail, Import und Export von Landesprodukten, Lebensmitteln, Südfrüchten und Futtermitteln**

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR**

**Dritte Veröffentlichung**

Die ordentliche Generalversammlung der Firma Franz Amrein & Co. AG., Emmenbrücke, hat gemäss öffentlicher Urkunde vom 3. Juni 1964 die Liquidation und Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Franz Amrein & Co. AG. in Liq. durch eine 4-gliedrige Kommission, deren Präsident Herr Franz Amrein-Vogel, Kaufmann, Bösfeld, Emmenbrücke (Post Rothenburg), ist, durchgeführt.

Die Gesellschaftsgläubiger werden hiemit aufgefordert, ihre Forderungen bis spätestens 1. Dezember 1964 beim Präsidenten der Liquidationskommission: Herrn Franz Amrein-Vogel, Kaufmann, Emmenbrücke, Post Rothenburg, anzumelden. (AA. 231<sup>4</sup>)

Emmenbrücke, den 23. September 1964.

**Der Präsident der Liquidations-Kommission:**

Franz Amrein-Vogel.



## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Einfuhr und Transport von Saatkartoffeln

(Mittlung der Eidg. Oberzolldirektion, der Abteilung für Landwirtschaft des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes und der Eidg. Alkoholverwaltung)  
(Vom 28. September 1964)

## I. Zollermässigung

Saatkartoffeln können gegen Nachweis der Verwendung zum ermässigten Ansatz von Fr. -20 per 100 kg nach Position 0701.40 des Zolltarifs verzollt werden.

Als Saatkartoffeln, die auf den ermässigten Einfuhrzoll Anspruch haben, gelten feldbesichtigte und anerkannte Posten von Sorten, die im Schweizerischen offiziellen Richtsortiment aufgeführt sind.

## Richtsoriment:

## Krebsfeste Hauptsorten

## Krebsanfällige Wahlsorten für die Uebergangszeit

## Sehr frühe Speisesorten:

1. Saskia (provisorisch)
2. Sirtema

1. Eersteling

## Frühe Speisesorten:

3. Ostará
4. Carla

## Mittelfrühe Speisesorten:

5. Urgenta
6. Lori (provisorisch)
7. Fina
8. Avenir
9. Désirée

2. Bintje

## Mittelspäte bis späte Speise- bis Ausgleichssorten:

10. Isola
11. Patrones

## Ausgleichs- und Wirtschaftssorten:

12. Benedetta
13. Voran
14. Maritta
15. Ackersegen (provisorisch)
16. Cosima

Die obige Einreihung der Sorten entspricht ungefähr der Reifezeit. Wenn die Verhältnisse es erfordern, kann die Zoll- und Frachtermässigung auch für nicht im vorstehenden Richtsortiment angeführte Sorten gewährt werden, sofern die zuständige Amtsstelle dies als notwendig erachtet.

Änderungen im Richtsortiment nach Verarbeitung der diesjährigen Versuchsergebnisse bleiben vorbehalten. Ueber die Einfuhr nach Sorten, Anbau- stufen und Herkunftsländern entscheidet die Abteilung für Landwirtschaft. Jede Sendung von Saatkartoffeln muss von einem Anerkennungszeugnis (Bescheinigung für die Lieferung von feldbesichtigten und anerkannten Saatkartoffeln) und einem Pflanzenschutzzeugnis begleitet sein.

- a) Anerkennungszeugnis. Dieses Zeugnis muss folgende Angaben enthalten:
  1. Wagennummer, Name und Adresse des Produzenten und des Käufers (Importeurs);
  2. Die Erklärung, dass die Kartoffeln aus feldbesichtigten und anerkannten Pflanzungen stammen, Sortenbezeichnung und Anerkennungsklasse;
  3. Stempel und Unterschrift der für die Feldbesichtigung und Anerkennung zuständigen Stelle des Lieferlandes sowie des Produzenten.

Für die Ausstellung dieser Bescheinigung ist das offizielle Formular zu verwenden, das bei der Drucksachen- und Materialzentrale der Eidgenössischen Bundeskanzlei, 3003 Bern, Wylstrasse 48, Telefon 41 75 31, zum Preise von Fr. 3.- per 100 Stück, bezogen werden kann. Für Saatkartoffeln aus Holland sind ausschliesslich die vom niederländischen Dienst für Saatanerkennung in Wageningen (Niederlandsche algemene Keuringsdienst NAK) herausgegebenen Formulare zu verwenden, die in der rechten oberen Ecke eine Ordnungsnummer tragen.

Soweit von andern Staaten amtliche Formulare über die Feldbesichtigung und Anerkennung von Saatkartoffeln herausgegeben werden, können auch diese als gültig anerkannt werden, sofern sie alle nötigen Angaben enthalten, in deutscher oder französischer Sprache abgefasst und von einer hierfür zuständigen Stelle ausgefertigt und unterzeichnet sind.

Die Kartoffeln sind bei der Einfuhr als Saatkartoffeln zu deklarieren.

Da die Einfuhr nur auf Grund einer besonderen Bewilligung der Abteilung für Landwirtschaft erfolgen kann, wird bis auf weiteres auf die Vorlage eines besonderen Verwendungsnachweises verzichtet.

Mit der Beanspruchung des ermässigten Zollansatzes verpflichtet sich der Importeur, die eingeführten Kartoffeln ausschliesslich zu Saatzwecken zu verwenden bzw. weiterzuverkaufen und im Falle einer anderen Verwendung (zu Speise-, Futter- oder technischen Zwecken, inkl. Verarbeitung zu Mehl, Flocken, Stärke usw.) die Zolldifferenz inkl. Zollzuschlag unaufgefordert nachzuzahlen.

Die Zollverwaltung behält sich vor, durch Einsichtnahme in die Bücher oder auf andere geeignet erscheinende Weise die Verwendung der unter Zollbegünstigung eingeführten Kartoffeln nachzuprüfen. Die Importeure werden in diesem Zusammenhang darauf aufmerksam gemacht, dass sie gehalten sind, über die Ein- und Ausgänge von Saatkartoffeln genau Buch (Datum, Herkunft, Sorte, Menge und Empfänger) zu führen.

- b) Pflanzenschutzzeugnis. Dieses Zeugnis muss von der zuständigen Behörde des Ursprungsortes ausgestellt und von einer staatlichen Pflanzenschutzanstalt beglaubigt sein und folgende Angaben enthalten:

1. Name und Wohnort des Lieferanten;
2. Ort des Anbaues, Name und Wohnort des Pflanzers;
3. genaue Bezeichnung der Sorte, Wagennummern und Verpackung, usw.;
4. die Erklärung, dass

aa) die betreffende Sendung Saatkartoffeln frei von Kartoffelkrebs (*Synchytrium endobioticum*) befunden wurde, dass der Kartoffelkrebs auf dem Grundstück, wo die Kartoffeln geerntet wurden, bisher nicht aufgetreten ist und in einem Umkreis von mindestens 5 km bisher nicht festgestellt wurde;

bb) die Saatkartoffeln frei sind von Kartoffelnematoden (*Heterodera rostochiensis*), und dass auch die Aecker, von denen sie stammen, untersucht und frei von Kartoffelnematoden befunden wurden.

5. den Bestimmungsort und die Adresse des Käufers;
6. Ort und Datum der Ausstellung sowie den Stempel und die Unterschrift der zuständigen Pflanzenschutzstelle.

Beide Bescheinigungen (a und b) sind den Frachtbriefen beizulegen.

## II. Vorschriften für die Einfuhr

Die mit der Einfuhr von Saatkartoffeln verbundenen Massnahmen werden von der Abteilung für Landwirtschaft durchgeführt. Sie erteilt den einfuhrberechtigten Personen und Firmen im Rahmen der Einzelkontingente und nach Massgabe des durch die inländische Produktion nicht gedeckten Bedarfs die Einfuhrbewilligungen. Die Importeure sind verpflichtet, feldbesichtigtes und anerkanntes Inlandsaatgut zu übernehmen. Die zu übernehmende Menge Inlandsaatgut wird gleichzeitig mit der Kontingentszuteilung festgesetzt. Die Uebernahmepflicht ist vor der Erteilung der Einfuhrbewilligung zu erfüllen.

Es hat sich erwiesen, dass in den letzten Jahren quecksilbergebeizte Saatkartoffeln eingeführt worden sind, die nicht gefärbt waren. Solches Saatgut bedeutet eine Gefahr für Mensch und Vieh. Mit Quecksilberpräparaten behandelte Saatkartoffeln dürfen nur eingeführt werden, wenn sie durch starke Färbung kenntlich gemacht worden sind. Auch das mit Quecksilber behandelte inländische Saatgut muss stark gefärbt sein.

## III. Frachtermässigung

1. Für Sendungen von anerkannten Saatkartoffeln, die zur Verwendung als Saatgut im Inland bestimmt sind, werden bei Aufgabe als Frachtgut folgende Frachtvergünstigungen gewährt:

- a) Für Importsaatkartoffeln gewähren die Schweizerischen Bundesbahnen in folgenden Fällen eine Frachtermässigung von 50%:
  - für Sendungen von mindestens 5000 kg ab Grenzstation in der Zeit vom 10. September 1964 bis 31. Mai 1965;
  - für Sendungen von mindestens 2000 kg ab Inlandlagern des Handels in der Zeit vom 10. September 1964 bis 31. Januar 1965;
  - für Sendungen von mindestens 1000 kg ab Inlandlagern des Handels in der Zeit vom 1. Februar bis 31. Mai 1965.

Nebengebühren, die von der Versandstation in Rechnung gestellt werden können, sind vom Frachtzahler zu erheben.

- b) Für Inlandsaatkartoffeln, die vom Schweizerischen Saatzuchtverband kontrolliert (Lieferungskontrolle) und in Säcken mit seiner Plombe (SZV/FSS) aufgegeben werden, übernehmen die Schweizerischen Bundesbahnen und die Eidgenössische Alkoholverwaltung für Sendungen in nachgenannten Mengen je 50% der reinen Frachtkosten. Zudem übernimmt die Eidgenössische Alkoholverwaltung allfällige Nebengebühren (ausgenommen Waag- und Nachnahmegebühren, Gebühren für Interesse an der Lieferung, Kühlzuschlag für Interfrigo-Wagen). Sendungen von inländischen Saatkartoffeln in plombierten Säcken können somit wie folgt frachtfrei aufgegeben werden:
  - in der Zeit vom 10. September 1964 bis 31. Januar 1965 in Mengen von mindestens 2000 kg;
  - in der Zeit vom 1. Februar bis 31. Mai 1965 in Mengen von mindestens 1000 kg.

Die Sendungen müssen in den Frachtbriefen als «Anerkannte inländische Saatkartoffeln» bezeichnet werden.

- c) Für gemischte Sendungen von je mindestens 1000 kg Import- und Inlandsaatgut an die gleiche Empfangsstation werden die Frachtermässigungen gemäss lit. a) und b) hiervoor gewährt, sofern der Versand im gleichen Wagen erfolgt. Für die Aufgabe sind getrennte Frachtbriefe zu erstellen.

Zur rationellen Ausnützung des Bahnladerraumes und günstigerer Frachtarife sind Teillieferungen nach frachtlich benachbarten Empfangsgebieten wenn immer möglich in kombinierten grösseren Ladungen zu versenden. Für Ladungen von mindestens 5000 kg werden von den Bahnverwaltungen bis zwei Teillieferungen von je wenigstens 2000 kg unterwegs bis zur endgültigen Bestimmungsstation zugelassen. Das Gewicht der Restladung für die letzte Beförderungsstrecke muss mindestens 1000 kg betragen. Während der Frostperiode, d. h. in der Regel ab 1. November, müssen solche Teilposten von kombinierten Sendungen einzeln mit einer fachgemässen Frostpackung versehen sein.

Die vorstehenden Vergünstigungen gelten jedoch nicht für Sendungen, die wegen Ablieferungshindernissen oder aus sonst einem Grund weitergeleitet oder nach der Versandstation zurückpediert werden. Im übrigen gelten die Bestimmungen des Artikels 8, Ziffer 2 der Allgemeinen Tarifvorschriften (Tarif 800.0) sinngemäss.

2. Anspruch auf diese Begünstigungen haben Absender, die einen von der Abteilung für Landwirtschaft ausgestellten Ausweis für den Versand von anerkannten Saatkartoffeln vorweisen. Der Name des Absenders im Frachtbrief muss identisch sein mit dem Namen, auf den der Ausweis lautet. Der Ausweis kann vom Absender zurückgenommen oder bei der Expeditionsstelle für weitere Sendungen deponiert werden. Für jede Versandstation ist somit nur ein Ausweis erforderlich. Wird eine Speditions- oder Transportfirma mit der Spedition von anerkannten Saatkartoffeln zur ermässigten Fracht beauftragt, so hat der Auftraggeber ihr einen auf seinen Namen lautenden grünen Ausweis auszuhändigen.

Der Name des Auftraggebers und die Nummer des Ausweises sind im Frachtbrief in der Rubrik «Vorgeschriebene oder zulässige Erklärungen» zu vermerken.

3. Frachtheiträge für Lastwagentransporte von inländischen Saatkartoffeln werden von der Alkoholverwaltung nur in Ausnahmefällen (Verzögerungen, mangels Bahnwagenstellung, bahntotgelegene Gebiete u.a.m.) und nur für schriftlich bewilligte Sendungen gewährt.

4. Der in Ziffer 2 genannte Ausweis wird abgegeben:

- an Saatzuchtgenossenschaften und an Saatkartoffelimporteure;
- an andere Handelsfirmen nur für den Versand in der Zeit vom 1. Februar bis 31. Mai 1965.

Der Ausweis wird nur an Firmen abgegeben, die eine Erklärung unterschreiben, wonach sie die vorliegenden Vorschriften erhalten und davon Kenntnis genommen haben. Sie dürfen nur Saatkartoffeln vermitteln, die während der Vegetationszeit von den hierfür zuständigen Organen auf dem Feld besichtigt und als sortenrein und gesund anerkannt und vom Schweizerischen Saatzuchtverband kontrolliert worden sind. Sie dürfen kein gewöhnliches Handelsaatgut vertreiben. Diese Erklärung muss von den in Betracht kommenden Firmen jedes Jahr erneuert werden. Die Formulare für die Erklärung können bei der Abteilung für Landwirtschaft des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes, Laupenstrasse 25, 3003 Bern, bezogen werden.

5. Die Firmen, die auf Frachtermässigung Anspruch erheben, haben über die Ein- und Ausgänge von feldbesichtigten und anerkannten Saatkartoffeln in- und ausländischer Herkunft genau Buch (Datum, Herkunft, Sorte und Menge sowie Empfänger) zu führen und sich auf Verlangen der Abteilung für Landwirtschaft oder der Alkoholverwaltung über ihren Verkehr mit Saatkartoffeln auszuweisen, unter Vorlage der Anerkennungsbescheinigung für die vermittelte Ware. Die Prüfung der Bücher und des Geschäftsbetriebes am Geschäftssitz bleibt vorbehalten.

6. Missbräuchliche Inanspruchnahme der Frachtermässigung sowie Handel mit nicht feldbesichtigtem und anerkanntem und nicht kontrolliertem Saatgut haben den sofortigen Entzug der Vergünstigungen und strafrechtliche Verfolgung wegen Betruges zur Folge.

225. 28. 9. 64.

### Importation et transport des plants de pommes de terre

(Communiqué de la direction générale des douanes, de la Division de l'agriculture du Département fédéral de l'économie publique et de la Régie des alcools)  
(Du 28 septembre 1964)

#### I. Réduction du droit

Peuvent être mis au bénéfice du droit réduit de 20 centimes par 100 kg. (position 0701.40 du tarif douanier), moyennant la preuve de leur emploi, les plants de pommes de terre qui proviennent de cultures visitées et reconnues et appartiennent aux variétés figurant dans l'assortiment officiel suisse.

#### Assortiment:

Variétés principales réfractaires à la gale noire

Variétés non réfractaires à la gale noire, admissibles durant la période de transition

#### Variétés de table très précoces:

- |                            |               |
|----------------------------|---------------|
| 1. Saskia (provisoirement) | 1. Eersteling |
| 2. Sirtema                 |               |

#### Variétés de table précoces:

3. Ostara  
4. Carla

#### Variétés de table demi-précoces:

- |                          |           |
|--------------------------|-----------|
| 5. Urgenta               |           |
| 6. Lori (provisoirement) | 2. Bintje |
| 7. Fina                  |           |
| 8. Avenir                |           |
| 9. Désirée               |           |

#### Variétés de table et de compensation-demi-tardives à tardives:

10. Isola  
11. Patrones

#### Variétés de compensation et industrielles:

12. Benedetta  
13. Voran  
14. Maritta  
15. Ackersegen (provisoirement)  
16. Cosima

Ce classement correspond à peu près à l'ordre dans lequel les variétés viennent à maturité.

Si les circonstances l'exigent, l'office compétent peut réduire le droit d'entrée et les taxes de transport pour des variétés ne figurant pas dans l'assortiment ci-dessus.

Sont réservées les modifications de la liste dictées par les résultats des essais culturaux en cours. La Division de l'agriculture désigne les variétés, les géniteurs et les provenances des plants à importer.

Chaque envoi doit être accompagné d'un certificat d'admission (attestation pour la livraison de plants de pommes de terre reconnus) et d'un certificat phytosanitaire.

a) Certificat d'admission. Il doit contenir les indications suivantes:

1. Le numéro du wagon, le nom et l'adresse du producteur et de l'acheteur (importateur);
2. La déclaration que les pommes de terre proviennent de cultures visitées et reconnues, la désignation de la variété et la classe d'admission;
3. Le timbre et la signature du service compétent pour visiter et reconnaître les cultures dans le pays fournisseur, ainsi que du producteur.

Elle sera établie sur la formule officielle vendue au prix de 3 fr. le cent par la Centrale fédérale des imprimés et du matériel, Wylstrasse 48, 3003 Berne, téléphone 41 75 31.

Pour les plants de Hollande, seules sont admises les formules du Service hollandais d'approbation des semences, à Wageningen (Nederlandsche algemeene Keuringsdienst, NAK), qui portent un numéro d'ordre en haut à droite.

Les formules d'attestation officielles délivrées à l'étranger et assimilables aux nôtres pourront également être acceptées si, rédigées en allemand ou en français, elles ont été établies et signées par l'office compétent.

A l'entrée en Suisse, l'envoi sera déclaré comme «plants de pommes de terre».

L'importation étant assujettie à une autorisation spéciale de la Division de l'agriculture, l'importateur peut être dispensé de fournir une déclaration écrite quant à l'emploi de la marchandise.

L'importateur qui revendique le taux de douane réduit s'engage à utiliser ou à vendre les tubercules exclusivement pour la multiplication ou s'ils sont destinés à une autre fin (alimentation, affouragement, mise en oeuvre technique, transformation en farine, flocons, amidon, etc.), à rembourser spontanément la différence des droits, y compris le droit supplémentaire.

L'administration des douanes se réserve de contrôler, soit au moyen des livres, soit d'une autre manière, l'emploi des tubercules auxquels des taux de faveur ont été appliqués. Il est rappelé aux importateurs qu'ils doivent tenir un contrôle exact des entrées et des sorties de plants (date, provenance, variété, quantité et destinataire).

b) Certificat phytosanitaire. Ce certificat doit être établi par l'autorité compétente du lieu d'origine, visé par une station phytosanitaire officielle et contenir les indications suivantes:

1. Le nom et le domicile du fournisseur;
2. La désignation du lieu où les plants ont été cultivés, le nom et l'adresse du planteur;
3. La désignation exacte de la variété, le numéro du wagon et la nature de l'emballage, etc.;
4. La déclaration selon laquelle

aa) L'envoi de plants de pommes de terre a été reconnu indemne de la gale noire (*Synchytrium endobioticum*) et que cette maladie ne s'est pas encore manifestée dans le champ où les tubercules ont été récoltés, ni dans un rayon d'au moins 5 km.;

bb) Les plants de pommes de terre sont indemnes du nématode (*Heterodera rostochiensis*) et que les champs dont ils proviennent ont été contrôlés et reconnus également indemnes.

5. Le lieu de destination et l'adresse de l'acheteur;

6. Le lieu et la date, ainsi que le timbre et la signature du service phytosanitaire compétent.

Les deux attestations (a et b) doivent être jointes aux lettres de voiture.

#### II. Importation

Les mesures concernant l'importation de plants de pommes de terre sont appliquées par la Division de l'agriculture, qui délivre les permis aux personnes et aux maisons de commerce autorisées à importer, dans les limites des besoins non couverts par la production indigène. Les importateurs sont tenus de prendre en charge des plants du pays provenant de cultures visitées et reconnues. La quantité à prendre en charge sera fixée lors de l'attribution du contingent. Les permis d'importation sont délivrés seulement lorsque l'obligation de prise en charge est remplie.

Il est arrivé ces dernières années qu'on a importé des plants de pommes de terre traités au moyen de combinaisons organiques de mesure et qui n'étaient pas colorés. Ces plants constituent un danger tant pour l'homme que pour le bétail. Les plants ainsi traités ne peuvent être importés que s'ils sont rendus reconnaissables par une forte coloration. Les plants du pays traités de cette manière doivent aussi être fortement colorés.

#### III. Réduction des taxes de transport

1° Toute expédition en petite vitesse de plants de pommes de terre certifiés, destinés à être plantés en Suisse, donne droit aux réductions de taxes de transport que voici:

- a) Les entreprises de chemins de fer suisses accordent une réduction de 50% pour les plants de pommes de terre importés:
- du 10 septembre 1964 au 31 mai 1965 s'il s'agit d'envois d'au moins 5000 kg au départ de la gare frontière,
  - du 10 septembre 1964 au 31 janvier 1965 s'il s'agit d'envois d'au moins 2000 kg au départ des entrepôts suisses du commerce,
  - du 1<sup>er</sup> février au 31 mai 1965 s'il s'agit d'envois d'au moins 1000 kg au départ des entrepôts suisses du commerce.

Les frais accessoires perçus par la gare de départ sont toutefois à la charge de ceux qui assument les frais de transport.

- b) Les entreprises de chemins de fer suisses et la Régie fédérale des alcools prennent à leur charge, pour les quantités susindiquées, la moitié des frais nets occasionnés par le transport, en sacs plombés, des plants du pays contrôlés par la Fédération suisse des sélectionneurs (contrôle de livraison). La Régie des alcools prend en outre à sa charge les frais accessoires (taxe de pesage et de remboursement, taxes pour intérêt à la livraison, taxe frigorifique pour wagons-interfrico non comprises). Les transports de plants de pommes de terre indigènes en sacs plombés ne coûtent donc rien aux destinataires s'ils sont effectués:

- du 10 septembre 1964 au 31 janvier 1965 en quantités d'au moins 2000 kg,
- du 1<sup>er</sup> février au 31 mai 1965 en quantités d'au moins 1000 kg.

Les envois doivent être désignés sur les lettres de voiture comme «Plants de pommes de terre indigènes certifiés»;

- c) Les expéditions mixtes d'au moins 1000 kg de plants de pommes de terre de provenance étrangère et suisse à destination de la même gare donnent droit à la réduction des taxes de transport prévue sous lettres a et b ci-dessus, si l'envoi se fait par le même wagon. Le chargement implique deux lettres de voiture distinctes.

Aux fins de tirer judicieusement parti de la place disponible du wagon et de bénéficier des tarifs réduits, les livraisons partielles destinées à des régions pour lesquelles le port perçu est à peu près semblable seront autant que possible expédiées en chargement combinés plus importants. Lorsqu'il s'agit d'envois d'au moins 5000 kg, l'administration des entreprises de chemins de fer acceptera de faire, en cours de route, jusqu'à deux déchargements fractionnés d'au moins 2000 kg chacun. Le reste du chargement pour la dernière distance du transport ne doit pas être inférieur à 1000 kg. Pendant la période de gel, c'est-à-dire en général à partir du 1<sup>er</sup> novembre, les lots d'envois combinés doivent être munis chacun d'un emballage antigel.

Ces facilités ne sont pas applicables aux envois qui, par suite d'un empêchement à la livraison ou pour un autre motif, sont réexpédiés ou renvoyés à la gare de départ. Au demeurant, les dispositions de l'article 8, chiffre 2 des prescriptions générales de tarif (N° 800.0) sont applicables par analogie.

2° Ont droit à la réduction les expéditeurs qui présentent une légitimation (formule verte) établie par la Division de l'agriculture. Sur cette pièce doit figurer le même nom que sur la lettre de voiture; elle peut être retirée ou déposée au bureau des marchandises en vue d'expéditions ultérieures. Il suffit dès lors de remettre à chaque gare d'expédition une seule légitimation. Celui qui recourt aux services d'une maison d'expédition ou de transport doit lui remettre sa propre légitimation.

Le nom du commettant, ainsi que le numéro de la légitimation seront inscrits sous la rubrique «Déclarations prescrites ou autorisées» de la lettre de voiture.

3° La Régie des alcools ne contribuera aux frais de transport par camion de plants de pommes de terre indigènes que dans des cas exceptionnels (retard dans la mise à disposition de wagons, transports vers des régions non desservies par une ligne de chemin de fer, etc.), et encore rien que pour des envois autorisés par écrit.

4° La légitimation prévue sous chiffre 2 est délivrée:

- aux associations de sélectionneurs et aux importateurs de plants de pommes de terre,
- à d'autres maisons de commerce seulement pour les expéditions entre le 1<sup>er</sup> février et le 31 mai 1965.

La légitimation est délivrée seulement aux maisons qui ont déclaré par écrit avoir reçu les présentes prescriptions et en avoir pris connaissance. Ces maisons ne peuvent vendre que les plants de pommes de terre issus de cultures visitées et reconnues par les services compétents pendant la période de végétation et contrôlés par la Fédération suisse des sélectionneurs. Elles doivent renoncer à tenir des plants ordinaires de commerce. La déclaration doit être aussi renouvelée chaque année par les maisons entrant en ligne de compte. Les formules de déclaration sont délivrées par la Division de l'agriculture du Département fédéral de l'économie publique, Laupenstrasse 25, 3003 Berne.

5° Les maisons qui désirent bénéficier de la réduction des taxes de transport doivent tenir un contrôle exact (date, provenance, variété, quantité et destinataire) des entrées et des sorties de plants de pommes de terre importés ou du pays reconnu sains et purs de sorte, présenter à la Division de l'agriculture ou à la Régie des alcools, sur demande, toutes les pièces s'y rapportant, et produire pour chaque envoi le rapport de visite de culture. L'examen des livres de comptabilité et des magasins est réservé.

6° Celui qui aura abusé de la facilité accordée (réduction de taxe) ou mis dans le commerce des plants non contrôlés ou provenant de cultures non reconnues sera privé immédiatement de toute faveur et poursuivi pénalement.

225. 28. 9. 64.

## Diplomatische Vertretungen — Représentations diplomatiques

Der Bundesrat hat Herrn Djuro Pintaric das Exequatur als Generalkonsul der Föderativen Sozialistischen Republik Jugoslawien in Zürich erteilt, mit Amtsbefugnis über die Kantone Zürich, Luzern, Uri, Schwyz, Unterwalden (ob und nid dem Wald), Glarus, Zug, Solothurn, Basel (Stadt und Landschaft), Schaffhausen, Appenzel (beider Rhoden), St. Gallen, Graubünden, Aargau und Thurgau. 225. 28. 9. 64.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Djuro Pintaric en qualité de consul général de la République socialiste fédérative de Yougoslavie à Zurich, avec juridiction sur les cantons de Zurich, Lucerne, Uri, Schwyz, Unterwald (le Haut et le Bas), Glaris, Zoug, Soleure, Bâle-Ville, Bâle-Campagne, Schaffhouse, Appenzel (Rh.-Ext. et Rh.-Int.), Saint-Gall, Grisons, Argovie et Thurgovie. 225. 28. 9. 64.

## Eidgenössische Volkszählung vom 1. Dezember 1960

Die gesamtschweizerischen Ergebnisse der Volkszählung von 1960 sollen in sechs Tabellenbänden veröffentlicht werden.

Band I	Demographische Übersichten
Band II	Erwerb und Beruf
Band III	Wohnungen
Band IV	Pendelwanderung
Band V	Schweizerbürger nach Heimatgemeinden
Band VI	Haushaltungen

Band I wird demnächst erscheinen. Er enthält auf 180 Seiten die Übersichten über die bewohnten Häuser und Haushaltungen, sowie die Gliederung der Bevölkerung nach den Merkmalen Geschlecht, Heimat, Geburtsort, Konfession, Muttersprache, Zivilstand, Alter, Kinderzahl der verheirateten Frauen und erstmals über den gegenwärtigen und früheren Schulbesuch, wobei die wichtigsten Zahlen für die einzelnen Kantone ebenfalls aufgeführt sind.

Die deutsche Fassung von Band III wird im Spätherbst folgen. Er vermittelt auf 320 Seiten die Auszählung der Wohnungen nach dem Hauseigentum, dem Besitzverhältnis, der Wohnungsgrösse, der Wohndichte, dem Wohnkomfort, der Bauperiode, der sozialen Stellung der Wohnungsinhaber und den Mietaufwendungen sowohl für die ganze Schweiz, wie für jeden Kanton, die Gemeindegrössenklassen, die einzelnen Städte und deren Vororte.

Die Preise betragen: Band I Fr. 9.50, Band III Fr. 16.—

Bei Bestellung aller sechs Bände ergibt sich, statt rund 65 Franken, ein Vorzugspreis von Fr. 50.— (zahlbar beim Erscheinen des ersten Bandes).

Bestellungen für einzelne Bände oder für das gesamte Tabellenwerk nimmt das Eidg. Statistische Amt, Hallwylstrasse 15, 3003 Bern, entgegen. Die Zusendung erfolgt gegen Nachnahme sofort nach Erscheinen. Die Publikationen können auch beim Buchhandel bezogen werden.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

# NCR = National

## Petit automate comptable Classe 160 1-3 totalisateurs

neuf depuis Fr. 4 925.—

avec Organisation **NCR**  
avec Garantie **NCR**  
avec Service **NCR**

<b>NCR</b> Zurich	Stampfenbachplatz	☎ 051/47 40 00
Genève	Route des Acacias	☎ 022/42 54 00
Lausanne	Avenue de la Gare	☎ 021/22 34 48
Berne	Effingerstrasse 15	☎ 031/25 40 35
Bâle	Innere Margarethenstrasse 25	☎ 061/24 44 22

Gut ausgewiesene Schweizer Persönlichkeit mit vielseitiger Erfahrung in Geschäftsführung interessiert sich für Partnerschaft, eventuell Übernahme eines

## mittleren Handels- oder Fabrikationsbetriebes der Markenartikelbranche

Anfragen von gut fundierten Firmen erbeten unter Kennziffer HB 978 en

Dr. H. Schwing, Dipl. Ing. ETH  
Konsulent für Organisation und Personalfragen  
Auf der Mauer 17, 8001 Zürich, Telefon (051) 47 73 47

# EXPERTA

Treuhand AG.

Revisionen  
Unternehmensberatung  
und Organisation  
Steuerberatung

<b>Zürich</b>	<b>Basel</b>	<b>Bern</b>	<b>Lausanne</b>
Bahnhofstrasse 79 (051) 25 74 48	Dufourstrasse 25 (061) 24 58 58	Garionstrasse 3 (031) 25 55 44	Bellefontaine 2 (021) 23 66 66

# Wir sind um- gezogen



und freuen uns, Sie ab 28. September in unsern modernen, erweiterten Büroräumlichkeiten an nachstehender Adresse bedienen zu dürfen

## CARGO AG

Internationale Transporte

Militärstrasse 109  
8023 Zürich 4

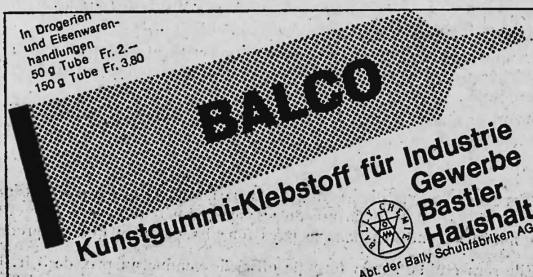
Telefon: 23 87 50 (neu: 5 Linien)  
Telex: 52 189 (wie bisher)

Alle Land-, See- und Lufttransporte ●  
Rheinschiffahrt ● Verzollungen ● Ver-  
sicherungen ● Lagerungen ● Camionnage ●  
Flug- und Bahnbillette.

BASEL  
Spalenring 149, Tel. (061) 24 87 87

ZUERICH-AIRPORT  
Luftfrachthof, Tel. (051) 84 07 37

Prüfen Sie den Preis  
Vergleichen Sie die Leistung  
Sie werden CARGO wählen



Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft -

Inserieren Sie!

# Kurse für Finanz- und Rechnungswesen

## Abendkurse

Kurs	Abende	Tag
Finanzbuchhaltung	20	Mo.
Betriebliches Rechnungswesen	20	Fr.
Statistik	7	Mi.
Organisation	12	Do.
Steuern	16	Mi.
Bilanzanalyse und Revisionstechnik	10	Di.
Plankosten II	10	Di.
Repetitorkurs für Buchhalterprüfung 1965	20	Di.
Nachmittags		
Plankosten I	3	Sa.

Teilnehmerzahl stark beschränkt!  
Semesterbeginn: 19. Oktober 1964.  
Prospekte und Anmeldung:

• Auch Fernkurse!

## Tageskurse

### Plankosten-Seminar

Eingehende Behandlung aller Probleme der Plankostenrechnung. Ist-Soll-Vergleich, Stellen-, Träger- und Artikel-Erfolgsrechnung Voll- oder Grenzkosten.

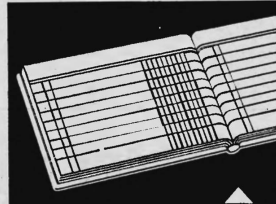
6 Montage (9. 11.-14. 12. 64)  
von 8.30 bis 12 Uhr  
und 14 bis 17 Uhr

**Ch. Caminada**

8001 Zürich, Lintheschergasse 21  
Tel. (051) 27 91 88

## Geschäftsbücher

in allen Papeterien erhältlich



**SIMPLEX**  
SIMPLEX AG BERN / ZOLLIKOFEN

## Zusatz-vertretung

(Gebiets-Alleinverkauf) für Grossisten, Fabrikanten oder Vertreter auf eigene Rechnung, die in Lebensmittelgeschäften gut eingeführt sind. Freie Gebiete: VS, GR, SG, TG, ZH, AG.

Auskunft durch Reinh. Schmidlin, Kaffee + Tee, 3125 Toffen (BE).

## Warenumsatzsteuer

(Ausgabe Oktober 1963)

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 42 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 Porto (Inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung III 620 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden sind separate schriftliche Rückfragen unserer Redaktion nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes Bern

**SCM SMITH-CORONA**  
elektrische Schreibmaschinen



Wegweisend für das Büro heute und morgen: Rüegg-Naegeli + Cie AG Zürich 22  
Abt. Büromaschinen Bahnhofstrasse 22 beim Paradeplatz. Telefon 051/2337 07

## A.G. für Fremdenverkehr Interlaken in Liq., Interlaken

### Rückzahlung des Prioritäts-Aktienkapitals

Wir bringen hiermit unsern Prioritätsaktionären zur Kenntnis, dass die Rückzahlung des gesamten Prioritätsaktienkapitals am 1. Oktober 1964 durchgeführt werden kann.

Die Besitzer von Prioritätsaktien unserer Gesellschaft werden daher gebeten, ihre Titel von Fr. 100.— bzw. Fr. 500.—, versehen mit Coupons Nr. 5 und II., zwecks Rückzahlung zum Nominalwert an den Schaltern der

Schweizerischen Bankgesellschaft, Interlaken

vorzuweisen oder dieser zuzusenden.

Die Liquidationskommission

## Präzision am Zeichenbrett



Nichts ist ärgerlicher als ein Reisszeug, dessen Instrumente nicht absolut präzise und zuverlässig funktionieren. Wer sich vor solchem Aergern schützen will, kauft Reisszeuge und alle Artikel des technischen Zeichenbedarfs nur im Spezialhaus zum Beispiel bei

## Landolt-Arbenz

Bahnhofstrasse 65, Zürich, Tel. 23 97 57

## ELEKTRO-WATT

Elektrische und Industrielle Unternehmungen AG

### Zürich

## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

am Freitag, den 9. Oktober 1964, vormittags 11.00 Uhr, im Savoy-Hotel Beau en Ville, Zürich

### Tagesordnung:

- Geschäftsbericht 1963/64.  
Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1964.  
Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
- Entlastung der Verwaltung.
- Verwendung des Jahresergebnisses.
- Wahlen in den Verwaltungsrat.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle sowie der Antrag über die Verwendung des Jahresergebnisses sind vom Dienstag, den 29. September 1964, am Sitz der Gesellschaft in Zürich (Talacker 16) zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Hinterlegung der Aktien bis spätestens Montag, den 5. Oktober 1964, am Sitz der Gesellschaft in Zürich oder bei den folgenden Banken und Bankhäusern bezogen werden:

- Schweizerische Kreditanstalt, Zürich, und deren schweizerische Geschäftsstellen
- Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich und deren schweizerische Geschäftsstellen
- Banque de Paris et des Pays-Bas, Genf
- Hentsch & Cie, Genf
- Lombard, Odier & Cie, Genf
- A. Sarslin & Co., Basel
- La Roche & Co., Basel
- Privatbank und Verwaltungsgesellschaft, Zürich

Zürich, den 15. September 1964

Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident: Gamper

## NATIONAL

REBUILT

Direkt importiert aus USA...

Buchungsautomaten  
Statistikmaschinen  
Schaltermaschinen  
Registrierkassen

REBUMA SUTER AG  
Uetlibergstr. 350  
Zürich / 051/33 66 36

bis 50% billiger als neue  
Günstige Preise für  
Service und Unterhalt

## Rumianca S.P.A., Milan

### Certificats représentatifs au porteur, mis en circulation par la Société Nominée de Genève

Attribution gratuite

Conformément aux décisions de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 29 avril, le capital de la société Rumianca est augmenté par l'émission, à partir du 28 septembre 1964, de 1 512 000 actions nouvelles de Lit. 1000 nominal, jouissance 1<sup>er</sup> janvier 1964, attribuées gratuitement aux actionnaires dans la proportion de 6 actions nouvelles pour 100 anciennes.

En conséquence, les porteurs de certificats représentatifs d'actions Rumianca, mis en circulation par la Société Nominée de Genève, sont invités à déposer à partir du 28 septembre 1964 aux guichets de MM. Hentsch & Cie, de MM. Ferrier-Lullin & Cie, de MM. Lombard, Odier & Cie et de MM. Pictet & Cie, à Genève, le coupon N° 5 de leurs titres, en vue de l'attribution de trois certificats de 25 actions gratuites, avec coupons N° 6 et suivants attachés, pour chaque groupe de 1250 coupons, moyennant paiement de fr. 0.35 par action gratuite pour frais.

Les banques susmentionnées se tiendront à la disposition des porteurs pour la négociation des rompus de droits.

La société Rumianca n'a pas distribué de dividende en espèces pour l'exercice 1963.

Genève, le 28 septembre 1964.

Société Nominée de Genève.

**National** Rebuilt BUCHUNGSAUTOMATEN mit voller Fabrikgarantie

sehr günstig direkt von **NCR** NATIONAL BUCHUNGSMASCHINEN Zürich Stampfenbachplatz 7 47400

Inserate im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

# ELECTROSTATIC — das moderne Kopierverfahren von heute

## 6 trockene Kopien pro Minute!



**NEU**

... ein weiterer elektröstatischer Kopierautomat von SCM.  
Nech dem sensationellen Verkaufserfolg des SCM E-33 ist soeben ein  
zusätzliches Modell eingetroffen mit noch mehr Vorteilen für Betriebe,  
die von einem Original mehrere Kopien brauchen.

Verlangen Sie die ausführliche Dokumentation oder noch besser eine  
unverbindliche Vorführung.



### René Faigle AG

Seminarstrasse 28, 8057 Zürich, Telefon (051) 26 67 28

## photokopieren Zeit ist Geld



Wir liefern Ihnen  
Photokopier-Geräte  
für jeden Zweck.  
Verlangen Sie eine  
unverbindl. Vorführung

Wer  
photokopiert  
gewinnt  
kostbare Zeit.  
Deshalb  
gehört in  
jedes Büro,  
in jede  
Abteilung  
Ihres  
Betriebes ein  
Photorapid-  
Kopiergerät.

Photorapid-  
Bürokopierer  
sind welt-  
bekannt.



**BÜRO-GERÄTE AG ZÜRICH**  
MILITÄRSTRASSE 60, TELEFON (051) 27 28 60

### COMPACTOR-LUX

le cadeau de classe et pratique pour  
chacun. Stylo à bille/lampe de poche,  
il écrit et éclaire en même temps.  
Gamme de 6 couleurs.

DIRECTA S.A., cases, 3001 Berne ou  
1700 Fribourg 3, tél. (037) 2 43 05.

Zu verkaufen

### Remington Buchungsmaschine Occ.

mit 5 Zählwerken, gut erhalten, Preis gün-  
stigt!

Ferner

### Ormig Umdruckmaschine Occ.

bis Format A 3, elektrisch.

Embru-Werke, 8630 Rütli (ZH)  
Telephon (055) 4 48 44

### Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England

**Müller-Gysin AG.**  
Basel Zürich

Tel. (061) 24 67 00 Tel. (051) 48 08 36

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»



## Schweizerischer Investment-Trust für Immobilienwerte

### Couponzahlung

Gegen Coupon Nr. 4 werden für das vierte Geschäftsjahr des IMMOVIT (1. Juli 1963 bis  
30. Juni 1964) ab 1. Oktober 1964

Fr. 42.50 abzüglich  
Fr. —.20 27% Verrechnungssteuer  
Fr. 42.30 netto ausbezahlt.

Für die Geltendmachung des Verrechnungssteuer- oder Rückerstellungsanspruches der in der  
Schweiz domizilierten Anteilscheininhaber ist ein Bruttobetrag von Fr. —.74 massgebend.

**Couponzahlstellen:**

Aargauische Hypotheken- und Handelsbank, Brugg  
mit Zweigniederlassungen in Baden, Laufenburg, Rheinfelden, Wahlen,  
Brangarten, Döttingen-Klingnau, Frick, Möhlin, Zurzach, Birr-Lupfig,  
Wettingen

Allgemeine Aargauische Ersparniakasse, Aarau  
mit Zweigniederlassungen in Buchs, Frick, Gränichen, Kaiserstuhl,  
Klingnau-Döttingen, Koblentz, Kulm, Murgenthal, Muri, Obereintfelden,  
Stein, Zoltingen, Zurzach

Bank Lau & Co. AG, Zürich  
mit Zweigniederlassungen in Stäfa, Richterswil

Bank Rüegg & Co. AG, Zürich

Caisses d'Epargne et de Crédit, Lausanne  
mit Zweigniederlassungen in Vevey, Lucens, Morges, Renens, St-Prex

Die Fondelleitung:  
Vermittlungsgesellschaft für Investment-Trusts (VIT), Zürich

Ersparniakasse Olten, Olten  
mit Zweigniederlassung in Schönenwerd

Handwerkerbank Basel, Basel

Hypothekbank Lanzburg, Lanzburg  
mit Zweigniederlassung in Mellingen

Röd, Blass & Cie., verm.-Dr. E. Friedrich & Cie., Bankgeschäft, Zürich

A. Sarasin & Cie., Basel

Solethurner Handelsbank, Solethurn  
mit Zweigniederlassungen in Olten, Grenchen

Spar- und Leihkasse in Bern, Bern  
mit Zweigniederlassung in Köniz

St. Gallische Creditanstalt, St. Gallen

Die Treuhänderin:  
Bank Lau & Co. AG, Zürich

In Zürich

### 2 schöne, helle Büros

per sofort zu vermieten, Nähe Post Hösch-  
gasse, evtl. Bürogemeinschaft mit Rechts-  
anwalt, Finanz- oder Wirtschaftsprüfer  
usw., oder als Domizil auswärtiger Firma.  
Offerten an Postfach 344, 8034 Zürich.

### FRAUENFELD

### Zu vermieten Lagerraum

zirka 70 m<sup>2</sup> im Kellergeschoss der  
Neubauten Zielackerstrasse 34/86, —  
Auch geeignet für stilles Gewerbe.  
Monatamierte: 190 Fr., inkl. Heizung.

Mietinteressenten wenden sich an:  
Jakob Fries, Immobilien, Bollstr. 7,  
Winterthur 5, Tel. (052) 9 35 28,  
intern 33, während Bürozeit.



Gesucht

2-300 000  
WIR

Sicherheit  
2. Hypothek.

Chiffre SA 7073 A,  
ASSA, 5001 Aarau.

**PATENTE**  
KIRCHHOFER,  
RYFFEL & GO.  
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 86